

MEDION®

Bedienungsanleitung

Notice d'utilisation

Handleiding

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi



Dynamo Radio

Radio dynamo

Dynamo radio

Radio con dinamo

Radio con dinamo

Radio na dynamo

MEDION® E66806 (MD 44806)

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung.....	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3.	Sicherheitshinweise	9
3.1.	Eingeschränkter Personenkreis	9
3.2.	Betriebssicherheit.....	11
3.3.	Stromversorgung.....	12
3.4.	Aufstellungsort / Umgebung	13
3.5.	Elektromagnetische Verträglichkeit	15
3.6.	Sicherer Umgang mit Akkus	15
3.7.	Batterien.....	16
4.	EU-Konformitätsinformation	19
5.	Lieferumfang	20
6.	Geräteübersicht.....	21
6.1.	Vorderansicht	21
6.2.	Rückansicht.....	22
6.3.	Rechte Seite	23
7.	Batteriebetrieb	24
7.1.	Batterien einlegen	24
7.2.	Gerät aufladen	25
8.	Taschenlampe, HELP-Funktion.....	26
9.	Radiobetrieb	27
9.1.	Radio ein-/ ausschalten	27
9.2.	Frequenzband wählen	27
9.3.	Lautstärke einstellen.....	27
9.4.	Antenne ausrichten.....	27
9.5.	Automatisches Speichern der Sender.....	28
9.6.	Gespeicherten Sender aufrufen	28

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.7.	Sender suchen	28
10.	Ohr-/Kopfhörer anschließen	28
11.	Uhrzeit einstellen	29
12.	Wecker	30
12.1.	Weckzeit einstellen.....	30
12.2.	Wecker beenden, ein-/ausschalten	30
13.	Externes Gerät laden	31
14.	Reinigung	31
15.	Fehlerbehebung	32
16.	Lagerung bei Nichtbenutzung	34
17.	Entsorgung	34
18.	Technische Daten	37
19.	Serviceinformationen	38
20.	Impressum	42
21.	Datenschutzerklärung	43

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

DE

FR

NL

ES

IT

PL



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

-
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
 - Auszuführende Sicherheitshinweise

DE

FR

NL

ES

IT

PL

2. **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Ihr Gerät bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten der Nutzung:

- Empfang und Wiedergabe von Radiosendern im Frequenzband FM und AM,
- Taschenlampe mit Dauerlicht und SOS-Funktion,
- Alarmfunktion,
- Aufladen von mobilen Endgeräten über USB-Anschluss,
- Aufladen des Gerätes mittels Dynamo, Solarpanel oder über USB-Anschluss.
- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.

-
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise

3.1. Eingeschränkter Personenkreis

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2. Betriebssicherheit

- Überprüfen Sie das Gerät und das USB-Kabel vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder USB-Kabel darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Anschluss.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Die Beleuchtungs-LED ist fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

3.3. Stromversorgung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel.
- Schließen Sie das USB-Kabel nur an einen kompatiblen USB-Anschluss an.

-
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des USB-Kabels.
 - Ziehen Sie das USB-Kabel stets am Stecker aus dem Ladeanschluss, ziehen Sie nicht am Kabel.

Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des USB-Kabels, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus dem USB-Anschluss.

3.4. Aufstellungsort / Umgebung

- Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen,

ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.

- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.

-
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

3.5. Elektromagnetische Verträglichkeit

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.

3.6. Sicherer Umgang mit Akkus



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder explodieren, was Schäden für das Gerät und die Gesundheit zur Folge haben kann.

-
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Kabel) auf.
 - Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Schäden zu vermeiden.
 - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

3.7. Batterien

Das Gerät kann mit Batterien betrieben werden. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung. Batterien sind kein Spielzeug!

-
- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.



WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Werden Batterien verschluckt, können sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Batteriefächer nicht sicher schließen und halten Sie Gerät und Fernbedienung von Kindern fern.

-
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
 - Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
 - Achten Sie beim Einlegen der Batterien des Gerätes auf die Polarität (+/-).
 - Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
 - Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
 - Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.

-
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
 - Schließen Sie Batterien nicht kurz.
 - Werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
 - Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
 - Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät. Leere Batterien neigen eher dazu, auszulaufen.
 - Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

4. EU-Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 44806 der Richtlinie 2014/53/EU (RE-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

5. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

■ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

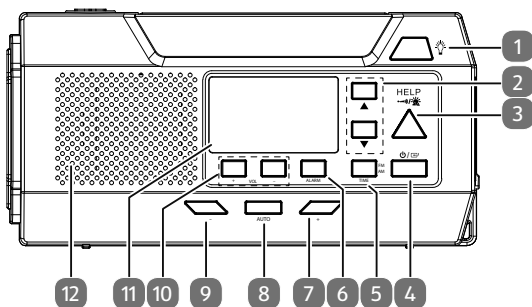
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Dynamoradio
- USB-Ladekabel
- Dokumentation

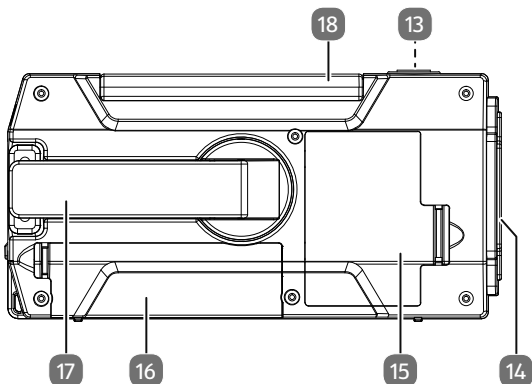
6. Geräteübersicht

6.1. Vorderansicht



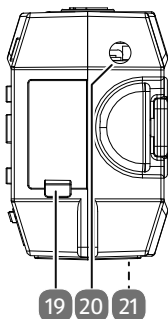
1. – Lichtpanel ein-/auschalten
2. – Frequenzwahl, Suchlauf; Uhr/Wecker einstellen
3. **HELP** – Alarm ein-/auschalten
4. – Radio ein-/auschalten;
 – Quelle Radio/USB wechseln
5. **TIME** – Uhrzeit einstellen;
FM/AM – Radiofrequenzband FM/AM wechseln
6. **ALARM** – Wecker einstellen, aktivieren/deaktivieren
7. **+** – nächster gespeicherter Sender
8. **AUTO** – Automatischer Sendersuchlauf mit Speicherung
9. **-** – voriger gespeicherter Sender
10. **VOLUME -/+** – Lautstärke verringern/erhöhen
11. Display
12. Lautsprecher



6.2. Rückansicht



- 13. ☞ – Taschenlampe ein-/ausschalten
- 14. Taschenlampe, rote Warnleuchten im HELP-Modus
- 15. Batteriefach für AAA-Batterien;
im Batteriefach: Schalter für Akku-/Batteriebetrieb
- 16. Batteriefach für integrierten Akku (verschlossen;
nur für Entsorgung)
- 17. Kurbel des Dynamos
- 18. aufklappbares Solarpanel, Lichtpanel (auf der
Oberseite)

6.3. Rechte Seite



19. Anschlüsse (hinter der Abdeckung):
USB 500 mA: USB-Ausgang zum Laden von externen Geräten;
DC  5V – USB-C-Eingang zum Laden des integrierten Akkus;
 – Kopfhöreranschluss
20. Teleskopantenne
21. Typenschild (auf der Unterseite)

DE

FR

NL

ES

IT

PL

7. Batteriebetrieb

Das Gerät kann mit dem integrierten Akku oder mit drei AAA/R03/LR03-Batterien betrieben werden. Im Batteriefach befindet sich dazu der Netzschalter, der je nach Betriebsart umgestellt wird.

- ▶ Stellen Sie den Netzschalter auf
 - **AAA**: Betrieb durch drei AAA-Batterien,
 - **LI**: Betrieb durch den eingebauten Akku.

7.1. Batterien einlegen

Das Batteriefach befindet sich auf der Geräterückseite.



Um das Gerät mit eingelegten Batterien zu betreiben, muss zuvor der Netzschalter wie oben beschrieben auf **AAA** gestellt sein.

- ▶ Lösen Sie die Arretierung und nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
- ▶ Legen Sie drei 1,5-V-Batterien, Größe AAA/R03/LR03 (nicht mitgeliefert) so ein, dass der Minuspol an den Federn anliegt. Beachten Sie die Skizze im Batteriefach!
- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Der Verschluss muss fest verriegelt sein.



GEFAHR!

Explosionsgefahr!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.

- Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

7.2. Gerät aufladen


Der integrierte Akku kann entweder über den USB-C-Anschluss, über den Dynamo oder über das Solarpanel aufgeladen werden.

Im Display wird der Ladezustand des Akkus angezeigt.



Um den integrierten Akku zu laden, muss der Netzschalter wie oben beschrieben auf **LI** gestellt sein.

7.2.1. Aufladen per USB-C-Kabel

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie das USB-C-Kabel am Anschluss **5V**  **1A** an und laden das Radio mittels eines USB-Netzadapters oder USB-Anschlusses mit Ladefunktion auf.

7.2.2. Aufladen per Dynamo

- ▶ Klappen Sie die Kurbel vollständig aus, bis sie einrastet.
- ▶ Drehen Sie die Kurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn.



Drehen Sie die Kurbel gleichmäßig mit 1–2 Umdrehungen pro Sekunde fortlaufend für mehrere Minuten, um den Akku optimal aufzuladen.



Sollte der Akku vollständig entladen sein, kann es 5–6 Minuten dauern, bis das Display aufleuchtet.

7.2.3. Aufladen per Solarpanel

- ▶ Stellen Sie das Gerät an einen hellen, vorzugsweise sonnigen Ort, um es aufzuladen.

8. Taschenlampe, HELP-Funktion

Das Gerät hat zwei Leuchten, die unabhängig voneinander betrieben werden können.

- ▶ Drücken Sie die Taste  an der Seite des Gerätes, um die Leuchte unter dem Solarpanel ein- oder auszuschalten. Klappen Sie dazu das Solarpanel nach oben, um den richtigen Leuchtwinkel einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die Taste  an der Oberseite, um die Frontleuchte ein- oder auszuschalten.
- ▶ Halten Sie die Dreieckstaste **HELP** gedrückt, um ein Morsesignal für S-O-S mit der Frontlampe in rot aufleuchten zu lassen. Zudem ertönt ein Alarmton. Drücken Sie die Taste kurz, um die HELP-Funktion zu beenden.



Diese Leuchte dient nur als Orientierungslicht, nicht jedoch zur Raumbeleuchtung.




WARNUNG! **Hörschädigung!**

Halten Sie sich den Lautsprecher bei aktiviertem Alarm nicht direkt an das Ohr, um Schäden am Hörvermögen und/oder Verlust des Hörsinns zu vermeiden.

9. Radiobetrieb

9.1. Radio ein-/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten oder in den Stand-by-Modus zu versetzen.

9.2. Frequenzband wählen

Mit diesem Radio können Sie FM-Sender (Ultrakurz-
welle) und AM-Sender (Mittelwelle) empfangen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **FM / AM**, um das gewünschte Frequenzband zu wählen.

9.3. Lautstärke einstellen

- ▶ Regeln Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOLUME -/+**.

9.4. Antenne ausrichten

Für den Empfang von FM-Sendern wird die Teleskop-
antenne benötigt. Die AM-Antenne ist im Gerät inte-
griert.

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen
sein, um einen guten Signalempfang und eine
gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Ver-
stellen der Teleskopantenne kann es sein, dass
die Sender erneut gesucht werden müssen.

9.5. Automatisches Speichern der Sender

- ▶ Halten Sie die Taste **AUTO**, bis der Suchlauf beginnt. Alle gefundenen Sender werden nach Frequenz geordnet gespeichert. Ggf. zuvor gespeicherte Sender werden überschrieben.

9.6. Gespeicherten Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **AUTO** - / + wiederholt, bis der gewünschte Speicherplatz (z. B. **P07**) im Display angezeigt wird.

9.7. Sender suchen

- ▶ Halten Sie eine der Tasten **▲** / **▼** gedrückt, um einen schnellen Suchlauf vorwärts/rückwärts zu starten. Die Sendersuche hält beim nächsten starken Sendersignal an.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **▲** / **▼** nur kurz, wird direkt die Frequenz des nächsten Senders eingestellt.

10. Ohr-/Kopfhörer anschließen


An der Seite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.






WARNUNG!

Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe mit den Tasten **VOLUME** -/+ auf einen niedrigen Wert ein.
- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker am Anschluss  auf der rechten Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich automatisch ab.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und stellen Sie die Lautstärke auf die Höhe ein, die für Sie angenehm ist.

11. Uhrzeit einstellen

- ▶ Schalten Sie das Gerät mit der Taste  ggf. in den Stand-by-Modus.
- ▶ Halten Sie die Taste **TIME** gedrückt, bis im Display die Stunden blinken.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste **TUNING**  /  die Stunden aus und bestätigen durch Druck auf **TIME**.

-
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste **TUNING** ▲/▼ die Minuten aus und bestätigen durch Druck auf **TIME**.

Die Uhrzeit ist eingestellt.


12. Wecker

12.1. Weckzeit einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste **ALARM** gedrückt, bis im Display die Stunden blinken.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste ▲/▼ die Stunden aus und bestätigen durch Druck auf **ALARM**.
- ▶ Wählen Sie durch Druck auf die Taste ▲/▼ die Minuten aus und bestätigen durch Druck auf **ALARM**.



Der Wecker ist eingestellt.

12.2. Wecker beenden, ein-/ ausschalten

- ▶ Wenn der Wecker ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste, um den Wecker für 24 Stunden zu beenden.
- ▶ Um den Alarm ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste **ALARM**. Im Display erscheint bzw. erlischt das Symbol .

13. Externes Gerät laden

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte gemacht werden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie im Standby-Modus die Taste  gedrückt, bis im Display **USB** erscheint, um das Gerät in den Lademodus zu schalten.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker des aufzuladenden Gerätes mit dem Anschluss **DC**  **5V** am Radio.
3. Nach Abschluss des Ladevorgangs halten Sie die Taste erneut gedrückt, bis **USB** im Display erlischt.

14. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie das Ladekabel aus dem USB-Anschluss. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel.

Diese können die Oberflächen oder die Bedruckung des Gerätes beschädigen.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

15. Fehlerbehebung

Bei einer Störung des Gerätes prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku ist leer.• Das Ladekabel ist nicht richtig angeschlossen.• Die Batterien sind nicht richtig eingelegt• Der Netzschalter ist nicht korrekt eingestellt.	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie den Akku.• Schließen Sie das USB-Kabel richtig an.• Legen Sie die Batterien richtig ein.• Stellen Sie den Netzschalter richtig ein.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none">• Die Uhrzeit/ das Datum ist falsch eingestellt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku ist leer.	<ul style="list-style-type: none">• Laden Sie den Akku.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein oder schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Die Sendersignale sind zu schwach. 	<ul style="list-style-type: none"> • Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. • Ändern Sie ggf. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke ist zu gering eingestellt. • Ein Kopfhörer ist angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie die gewünschte höhere Lautstärke ein. • Entfernen Sie ggf. den angeschlossen Kopfhörer.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

16. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

Laden Sie das Gerät alle 2 Monate voll auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärme-

DE

FR

NL

ES

IT

PL

überträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

18. Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung/-strom	USB-C 5 V $\overline{=}$, 1 A max.
Interner Akku	3,7 V $\overline{=}$, 2000 mAh Li-Ion
Batteriebetrieb (eingelgte Batterien)	3 x 1,5V (AAA, R03, LR03)
Kopfhörerausgangsspannung	3,5 mm Klinkenanschluss
Ladeanschluss	USB-A 5 V $\overline{=}$ 500 mA max.
FM-Frequenzband	87,5 – 108 MHz
AM-Frequenzband	522–1629 kHz
Anzahl Speicherplätze	30 (FM), 30 (AM)

Umgebungswerte, Abmessungen, Gewicht	
Umgebungswerte für den Betrieb	0 °C – +40 °C 10 – 90 % Feuchte
Umgebungswerte für die Lagerung	0 °C – +45 °C 10 – 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 14,5 x 7,3 x 5,0 cm
Gewicht	ca. 318 g

DE

FR

NL

ES

IT

PL

19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	



Belgien & Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer (Belgien)
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Rufnummer (Luxemburg)
	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Die Niederlande	

DE

FR

NL

ES

IT

PL



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal. Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

20. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 29. August 2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

21. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	47
1.1.	Explication des symboles.....	47
2.	Utilisation conforme	49
3.	Consignes de sécurité	51
3.1.	Catégorie de personnes restreinte ..	51
3.2.	Sécurité de fonctionnement.....	53
3.3.	Alimentation électrique	54
3.4.	Lieu d'installation/environnement.	55
3.5.	Compatibilité électromagnétique ..	57
3.6.	Manipulation sûre des batteries.....	57
3.7.	Piles	58
4.	Information relative à la conformité UE ...	61
5.	Contenu de l'emballage	62
6.	Vue d'ensemble de l'appareil	63
6.1.	Vue de face	63
6.2.	Vue arrière	64
6.3.	Côté droit.....	65
7.	Fonctionnement sur piles	65
7.1.	Insertion des piles.....	66
7.2.	Charge de l'appareil.....	66
8.	Lampe de poche, fonction HELP	67
9.	Fonctionnement de la radio	68
9.1.	Mise en marche/arrêt de la radio	68
9.2.	Sélection de la bande de fré- quences	68
9.3.	Réglage du volume	69
9.4.	Orientation de l'antenne	69
9.5.	Mémorisation automatique des stations	69

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.6.	Écoute des stations mémorisées.....	69
9.7.	Recherche de stations.....	70
10.	Branchement d'écouteurs ou d'un casque audio.....	70
11.	Réglage de l'heure.....	71
12.	Réveil.....	71
12.1.	Régler l'heure du réveil.....	71
12.2.	Arrêter l'alarme, activer/désactiver.	71
13.	Charge d'un appareil externe.....	72
14.	Nettoyage.....	72
15.	Dépannage.....	72
16.	Stockage en cas de non-utilisation.....	74
17.	Recyclage.....	75
18.	Caractéristiques techniques.....	75
19.	Informations relatives au service après-vente.....	76
20.	Mentions légales.....	79
21.	Déclaration de confidentialité.....	80

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



AVERTISSEMENT !

Danger présentant un risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à un volume sonore élevé !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter

2. Utilisation conforme

Cet appareil vous offre les possibilités d'utilisation suivantes :

- réception et lecture de stations de radio dans les bandes de fréquences FM et AM,
- lampe de poche avec éclairage permanent et fonction SOS,
- fonction d'alarme,
- recharge de périphériques mobiles via le port USB,
- recharge de l'appareil au moyen d'une dynamo, d'un panneau solaire ou d'un port USB.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
 - Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
 - N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les dépôts de carburant, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).

-
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
 - N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

3. Consignes de sécurité

3.1. Catégorie de personnes restreinte

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute

sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

3.2. Sécurité de fonctionnement

- Vérifiez que l'appareil et le câble USB ne sont pas endommagés avant utilisation. N'utilisez pas une radio ou un câble USB défectueux ou endommagé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les pièces contre les projections/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut compromettre la sécurité électrique.
- Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, il est possible que de l'humidité se forme par condensation à l'intérieur de l'appareil. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez le câble USB de la prise.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- L'éclairage LED est monté de manière fixe et ne peut pas être remplacé. La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par le fabricant, par un technicien SAV autorisé par ce dernier ou par une personne ayant une qualification similaire.

3.3. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement le câble USB fourni.
- Ne connectez le câble USB que sur un port USB compatible.
- Débranchez toujours la fiche du câble USB avant tout nettoyage.

-
- Débranchez toujours le câble USB de la prise en tirant sur la fiche et non sur le câble.

Respectez les instructions suivantes :

- N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
- Évitez les vibrations et les chocs violents.
- Si le câble USB, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le connecteur du port USB.

3.4. Lieu d'installation/ environnement

- Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface plane, solide et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.

-
- Lors de l'installation, conservez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin d'assurer une ventilation suffisante.
 - N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
 - Aucune source de feu nu (p. ex. bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
 - Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
 - Ne posez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
 - Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux d'habitation ou similaires.

3.5. **Compatibilité électromagnétique**

- Maintenez une distance d'au moins un mètre par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres enceintes acoustiques, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.

3.6. **Manipulation sûre des batteries**



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui peut endommager l'appareil et nuire à la santé.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Chargez la batterie uniquement avec l'accessoire d'origine (câble USB).
 - Rechargez immédiatement les batteries, pour éviter tout dommage.
 - La batterie est installée de manière fixe et ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.

3.7. Piles

L'appareil peut fonctionner avec des piles. Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. N'avalez en aucun cas les piles, vous vous exposeriez à un risque de brûlure chimique. Les piles ne sont pas des jouets !
- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

En cas d'ingestion, les piles peuvent causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou introduites dans une partie du corps, demandez immédiatement une aide médicale.
- Lorsque le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et conservez ce dernier ainsi que la télécommande hors de portée des enfants.
- Avant l'insertion des piles, contrôlez l'état de propreté des contacts de l'appareil et des piles. Nettoyez-les au besoin.
- Utilisez exclusivement des piles neuves du même type. N'utilisez jamais de piles neuves et usagées en même temps.

-
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion des piles dans l'appareil.
 - Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles ! Remplacez les piles par des piles de même type ou de type équivalent uniquement.
 - N'essayez jamais de recharger les piles. Il y a risque d'explosion !
 - Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
 - Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Les piles soumises à une forte source de chaleur directe peuvent être endommagées. N'exposez donc pas l'appareil à de fortes sources de chaleur.
 - Ne court-circuitez pas les batteries.
 - Ne jetez pas de piles au feu.

-
- Retirez immédiatement les piles qui fuient de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure à l'acide des piles !
 - Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil. Les piles vides sont davantage susceptibles de couler.
 - Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

4. Information relative à la conformité UE

L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type de dispositif sans fil MD 44806 est conforme aux directives 2014/53/UE (directives RE) et 2011/65/UE (directive RoHS). La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

5. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

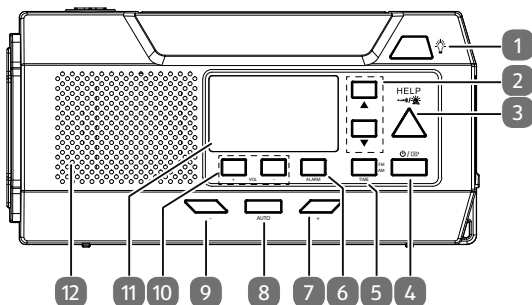
- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio dynamo
- Câble de charge USB
- Documentation

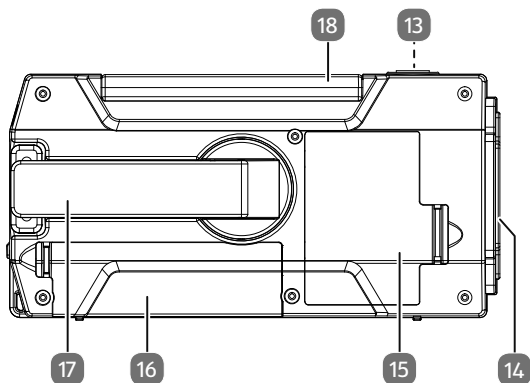
6. Vue d'ensemble de l'appareil

6.1. Vue de face



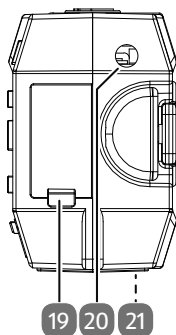
1. – Activer/désactiver le panneau lumineux
2. – Sélection de la fréquence ; réglage de l'horloge et de l'alarme
3. **HELP** – Activer/désactiver l'alarme
4. – Activer/désactiver la radio ;
 – Changer de source radio/USB
5. **TIME** – Régler l'heure ;
FM/AM – Changer de bande FM/AM
6. **ALARME** – Régler, activer/désactiver les alarmes
7. **+** – Station suivante enregistrée
8. **AUTO** – Recherche automatique de stations avec mémorisation
9. **-** – Station précédente mémorisée
10. **VOLUME** / – Baisser/monter le volume
11. Écran
12. Haut-parleur


6.2. Vue arrière



13. ➤ Allumer/éteindre la lampe de poche
14. Lampe de poche, voyants lumineux rouges en mode HELP
15. Compartiment à piles pour piles AAA ; dans le compartiment à piles : Interrupteur pour fonctionnement sans fil/avec batterie
16. Compartiment à piles pour batterie intégrée (fermé ; uniquement pour élimination)
17. Manivelle de la dynamo
18. panneau solaire rétractable, panneau lumineux (sur le dessus)

6.3. Côté droit



19. Connexions (derrière le cache):
 - USB 500mA** : Sortie USB pour charger des périphériques externes ;
 - DC $\overline{\text{---}}$ 5V** – entrée USB-C pour charger la batterie intégrée ;
 -  – Prise casque
20. Antenne télescopique
21. Plaque signalétique (face inférieure de l'appareil)

7. Fonctionnement sur piles

L'appareil peut fonctionner avec la batterie intégrée ou avec trois piles AAA/R03/LR03. L'interrupteur d'alimentation à commuter en fonction du mode de fonctionnement se trouve dans le compartiment à piles.

- ▶ Placez l'interrupteur d'alimentation sur
 - **AAA** : Fonctionnement avec trois piles AAA,
 - **LI** : Fonctionnement avec la batterie intégrée.

7.1. Insertion des piles

Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'appareil.



Pour faire fonctionner l'appareil avec les piles insérées, l'interrupteur d'alimentation doit être réglé sur **AAA** comme décrit ci-dessus.

- ▶ Appuyez au niveau du clip de verrouillage et enlevez le couvercle du compartiment à piles.
- ▶ Insérez trois piles de 1,5 V, taille AAA/R03/LR03 (non fournies) en veillant à ce que le pôle négatif soit en contact avec les ressorts. Respectez le schéma dans le compartiment à piles !
- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à piles en place. La fermeture doit être bien verrouillée.



DANGER !

Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles.

- Remplacement uniquement par des piles de même type ou de type équivalent.

7.2. Charge de l'appareil


La batterie intégrée peut être rechargée via le port USB-C, l'alternateur ou le panneau solaire.

L'écran affiche l'état de charge de la batterie.



Pour charger la batterie intégrée, l'interrupteur d'alimentation doit être réglé sur **LI** comme décrit ci-dessus.

7.2.1. Chargement par câble USB-C

- ▶ Pour charger la batterie, branchez le câble USB-C sur la prise **5V**  **1A** et chargez la radio au moyen d'un adaptateur secteur USB ou d'un port USB avec fonction de charge.

7.2.2. Charge par dynamo

- ▶ Dépliez complètement la manivelle jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ▶ Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.



Tournez la manivelle régulièrement à raison de 1 à 2 tours par seconde en continu pendant plusieurs minutes afin de recharger la batterie de manière optimale.



Si la batterie est complètement déchargée, 5 à 6 minutes peuvent s'écouler avant que l'écran ne s'allume.

7.2.3. Charge par panneau solaire

- ▶ Placez l'appareil dans un endroit lumineux, de préférence ensoleillé, pour le charger.

8. Lampe de poche, fonction HELP

L'appareil est équipé de deux lampes qui peuvent être commandées indépendamment l'une de l'autre.

- ▶ Appuyez sur la touche  sur le côté de l'appareil pour allumer ou éteindre la lampe sous le panneau solaire. Pour ce faire, rabattez le panneau solaire vers le haut pour régler l'angle d'éclairage correct.
- ▶ Appuyez sur la touche  sur le dessus pour allumer ou éteindre la lampe avant.

-
- ▶ Maintenez la touche triangulaire **HELP** enfoncée pour allumer un signal de morse pour S-O-S avec la lampe avant en rouge. Une sonnerie d'alarme retentit également. Appuyez brièvement sur la touche pour quitter la fonction HELP.



Cet éclairage permet de s'orienter la nuit mais n'est en aucun cas prévu pour éclairer une pièce.




AVERTISSEMENT !

Risque de lésion auditive !

Ne portez pas le haut-parleur directement à votre oreille lorsque l'alarme est activée, afin d'éviter toute lésion auditive et/ou perte de l'audition.

9. Fonctionnement de la radio

9.1. Mise en marche/arrêt de la radio

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer la radio ou la mettre en mode veille.

9.2. Sélection de la bande de fréquences

Cette radio vous permet de capter des stations FM (ondes ultra-courtes) et AM (ondes moyennes).

- ▶ Appuyez sur la touche **FM/AM** pour sélectionner la bande de fréquence souhaitée.

9.3. Réglage du volume

- ▶ Réglez le volume à l'aide des touches **VOLUME /+**. DE

9.4. Orientation de l'antenne

L'antenne télescopique est nécessaire pour la réception des stations FM. Une antenne AM est intégrée à l'appareil. NL

- ▶ Sortez entièrement l'antenne télescopique. ES



L'antenne doit être entièrement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une parfaite qualité sonore. Suite au réglage de l'antenne télescopique, il peut être nécessaire de rechercher à nouveau les stations de radio. IT

9.5. Mémorisation automatique des stations

- ▶ Maintenez la touche **AUTO** enfoncée jusqu'à ce que la recherche démarre. Toutes les stations trouvées sont mémorisées par fréquence. Le cas échéant, les stations précédemment mémorisées seront écrasées. PL

9.6. Écoute des stations mémorisées

- ▶ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **AUTO-/+** jusqu'à ce que l'emplacement mémoire souhaité (p. ex. **P07**) s'affiche à l'écran.

9.7. Recherche de stations

- ▶ Maintenez l'une des touches ▲ ▼ / appuyée pour démarrer une recherche rapide en avant ou en arrière. La recherche des stations s'arrête au prochain signal de station fort.
- ▶ Appuyez brièvement sur les touches ▲ / ▼ pour régler directement la fréquence de la prochaine station.

10. Branchement d'écouteurs ou d'un casque audio

Le port casque se trouve sur le côté de l'appareil.




AVERTISSEMENT !


Risque de lésion auditive !

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'un casque audio ou d'écouteurs peut entraîner des lésions auditives et/ou une perte auditive.

- Réglez le volume sur un niveau bas avant la lecture à l'aide des touches **VOLUME** -/+..

- ▶ Branchez un casque audio avec une prise jack de 3,5 mm sur le port  situé sur le côté droit de l'appareil. Le haut-parleur s'éteint automatiquement.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.

11. Réglage de l'heure

- ▶ Si nécessaire, mettez l'appareil en mode veille avec la touche .
- ▶ Maintenez la touche **TIME** enfoncée jusqu'à ce que l'heure clignote sur l'écran.
- ▶ En appuyant sur la touche **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez les heures et confirmez d'une pression sur **TIME**.
- ▶ En appuyant sur la touche **TUNING** ▲ / ▼ sélectionnez les minutes et confirmez d'une pression sur **TIME**.

L'heure est maintenant réglée.


12. Réveil

12.1. Régler l'heure du réveil

- ▶ Maintenez la touche **ALARM** enfoncée jusqu'à ce que l'heure clignote sur l'écran.
- ▶ En appuyant sur la touche ▲ / ▼ sélectionnez les heures et confirmez d'une pression sur **ALARM**.
- ▶ En appuyant sur la touche ▲ / ▼ sélectionnez les minutes et confirmez d'une pression sur **ALARM**.

L'alarme est réglée.

12.2. Arrêter l'alarme, activer/désactiver

- ▶ Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche pour mettre fin à l'alarme pendant 24 heures.
- ▶ Pour activer ou désactiver l'alarme, appuyez sur la touche **ALARME**. L'icône  apparaît ou disparaît à l'écran.

DE

FR

NL



ES

IT

PL

13. Charge d'un appareil externe

Sauf indications contraires contenues dans la notice d'utilisation des appareils à charger, procédez comme suit :

1. En mode veille, maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que **USB** apparaisse à l'écran pour mettre l'appareil en mode charge.
2. Branchez le connecteur USB de l'appareil à charger sur le port **DC**  **5V** de la radio.
3. Une fois le chargement terminé, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que **USB** s'éteigne à l'écran.

14. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez le câble de charge du port USB. Utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs, abrasifs, granuleux ou contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants.

Ceux-ci peuvent endommager les surfaces ou les inscriptions sur l'appareil.

15. Dépannage

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. • Le câble de charge n'est pas branché correctement. • Les piles ne sont pas correctement insérées. • L'interrupteur d'alimentation n'est pas réglé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie. • Branchez correctement le câble USB. • Insérez les piles correctement. • Réglez l'interrupteur d'alimentation correctement.
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none"> • L'heure/la date est mal réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'heure souhaitée.
L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rechargez la batterie.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Problème	Cause possible	Solution
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> • Les signaux émis sont trop faibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustez la fréquence de la station. • Changez le cas échéant la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> • Le volume est réglé à un niveau trop bas. • Un casque audio est connecté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez le volume souhaité. • Le cas échéant, retirez le casque audio connecté.

16. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec et veillez à ce qu'il soit protégé de la poussière et des variations de température.

Chargez complètement l'appareil tous les 2 mois pour éviter d'endommager la batterie.

17. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Renseignez-vous auprès de votre municipalité concernant les solutions pour une élimination respectueuse de l'environnement dans des centres de collecte des déchets électriques et électroniques.

18. Caractéristiques techniques

Appareil	
Tension/courant d'entrée	USB-C 5 V $\overline{=}$, 1 A max.
Batterie interne	3,7 V $\overline{=}$, 2000 mAh Li-Ion
Fonctionnement sur piles (piles intégrées)	3 x 1,5V (AAA, R03, LR03)
Tension de sortie du casque	Connecteur jack 3,5 mm

Appareil	
Port de charge	USB-A 5 V $\overline{=}$ 500 mA max.
Bande de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Bande de fréquence AM	522–1629 kHz
Emplacements mémoire	30 (FM), 30 (AM)

Valeurs ambiantes, dimensions, poids	
Valeurs ambiantes pour le fonctionnement	0 °C à +40 °C 10 à 90 % d'humidité
Valeurs ambiantes pour le stockage	0 °C à +45 °C 10 à 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 14,5 × 7,3 × 5,0 cm
Poids	env. 318 g

19. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

- Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32

Adresse du service après-vente

MEDION/LENOVO Service Center
Ifangstrasse 6
8952 Schlieren
Suisse

Belgique & Luxembourg

**Horaires
d'ouverture**

Hotline SAV (Belgique)

Lun - Ven :
9h00 à 19h00

☎ 02 - 200 61 98

Hotline SAV (Luxembourg)

☎ 34 - 20 808 664

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Pays-Bas



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

20. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 29. août 2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

21. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données sont appliquées en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en relation avec le § 19 du

RGPD). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	85
1.1.	Betekenis van de symbolen	85
2.	Gebruiksdoel	87
3.	Veiligheidsvoorschriften	89
3.1.	Personen die het apparaat niet mogen gebruiken	89
3.2.	Veilig gebruik	91
3.3.	Stroomvoorziening	92
3.4.	Plaats van opstelling/omgeving	93
3.5.	Elektromagnetische compatibiliteit	95
3.6.	Veilig omgaan met accu's	95
3.7.	Batterijen.....	96
4.	EU-conformiteitsinformatie	99
5.	Inhoud van de levering	100
6.	Overzicht van het apparaat	101
6.1.	Vooraanzicht.....	101
6.2.	Achteraanzicht.....	102
6.3.	Rechterkant.....	103
7.	Batterijvoeding.....	103
7.1.	Batterijen plaatsen	104
7.2.	Apparaat opladen.....	105
8.	Zaklamp, HELP-functie.....	106
9.	Radiomodus.....	107
9.1.	Radio in-/uitschakelen	107
9.2.	Frequentieband kiezen.....	107
9.3.	Volume instellen.....	107
9.4.	Antenne richten	107
9.5.	Zenders automatisch opslaan.....	107
9.6.	Opgeslagen zenders oproepen	108
9.7.	Zenders zoeken	108

10.	Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten.	108
11.	Tijd instellen	109
12.	Wekker	109
	12.1. Wektijd instellen.....	109
	12.2. Wekker stoppen, in-/uitschakelen.	110
13.	Extern apparaat laden	110
14.	Reiniging	110
15.	Problemen oplossen	111
16.	Opslag bij niet-gebruik.....	113
17.	Afvalverwerking	113
18.	Technische gegevens	114
19.	Service-informatie.....	115
20.	Colofon	117
21.	Privacyverklaring	118

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume.

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat biedt u een breed scala aan gebruiksmogelijkheden:

- Ontvangst en weergave van radiozenders op de frequentieband FM en AM;
- Zaklamp met continu licht en SOS-functie;
- Wekfunctie;
- Opladen van mobiele eindapparaten via USB-aansluiting;
- Opladen van het apparaat met dynamo, zonnepaneel of via USB-aansluiting.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde vervangende onderdelen en accessoires.
 - Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade veroorzaken.
 - Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Dit betreft bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof

voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.

- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3. Veiligheidsvoorschriften

3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het appa-

DE

FR

NL

ES

IT

PL

raat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

3.2. Veilig gebruik

- Controleer het apparaat en de USB-kabel vóór gebruik op schade. Een defecte of beschadigde radio of USB-kabel mag niet worden gebruikt.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druip- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan er in het apparaat condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Haal de USB-kabel uit de aansluiting bij langdurige afwezigheid en bij onweer.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- De verlichtings-led is vast ingebouwd en kan niet worden vervangen. De lichtbron van deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur die hiervoor van de fabrikant opdracht heeft gekregen, of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

3.3. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door spanningvoerende onderdelen.

Neem de volgende instructies beslist in acht:

- Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde USB-kabel.
- Sluit de USB-kabel uitsluitend aan op een compatibele USB-aansluiting.

-
- Ontkoppel altijd de stekker van de USB-kabel voordat u het apparaat reinigt.

- Trek de USB-kabel altijd aan de stekker uit de laadaansluiting en trek nooit aan de kabel zelf.

Volg de onderstaande instructies op:

- Stel het apparaat niet bloot aan extreem lage temperaturen.
- Vermijd harde stoten en schokken.
- Trek bij beschadiging van de USB-kabel, het aansluitsnoer of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de stekker uit de USB-aansluiting.

3.4. Plaats van opstelling/ omgeving

- Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond zodat het apparaat niet kan vallen.
 - Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
 - De ventilatie mag niet worden belemmerd door het afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enzovoort.
 - Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
 - Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
 - Zet geen voorwerpen op de kabels, omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.

3.5. Elektromagnetische compatibiliteit

- Houd ten minste één meter afstand van hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, andere luidsprekerboxen, mobiele en draadloze telefoons, enz.) om storingen in de werking te voorkomen.

3.6. Veilig omgaan met accu's



WAARSCHUWING! **Explosiegevaar!**

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of exploderen, wat kan leiden tot schade aan het apparaat en risico's voor de gezondheid.

- Laad de accu uitsluitend op met de originele kabel (USB-kabel).

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Laad lege accu's direct weer op om schade te voorkomen.
 - De accu is vast ingebouwd en kan niet door de gebruiker zelf worden vervangen.

3.7. Batterijen

Het apparaat werkt ook op batterijen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Slik batterijen niet in, er bestaat gevaar voor chemische verbranding. Batterijen zijn geen speelgoed!
- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of de slijmvliezen de betreffende lichaamsdelen met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Als batterijen worden ingeslikt, kunnen er binnen twee uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan die de dood tot gevolg kunnen hebben.

- Als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam terecht is gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Gebruik het apparaat niet langer, als de batterijvakken niet goed sluiten. Houd het apparaat en de afstandsbediening uit de buurt van kinderen.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Let bij het plaatsen van de batterijen in het apparaat op de polariteit (+/-).
 - Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar! Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
 - Probeer nooit batterijen opnieuw op te laden. Er bestaat explosiegevaar!
 - Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonlicht, vuur en dergelijke).
 - Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke warmtebronnen.
 - Voorkom kortsluiting van de accu's.

-
- Gooi batterijen niet in het vuur.
 - Haal lekkende batterijen direct uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst. Er bestaat gevaar voor verbranding door batterijzuur!
 - Haal ook lege batterijen uit het apparaat. Lege batterijen hebben eerder de neiging om te gaan lekken.
 - Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

4. EU-conformiteitsinformatie

Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografisch apparaat MD 44806 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU (RE-richtlijn en de richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn). Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

5. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

■ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

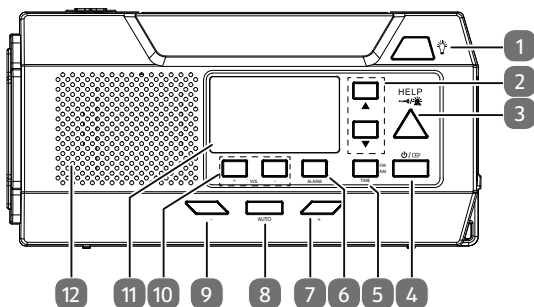
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket bevat het volgende:

- Dynamoradio
- USB-laadkabel
- Documentatie

6. Overzicht van het apparaat

6.1. Vooraanzicht



1. – Lichtpaneel in-/uitschakelen
2. – Frequentie kiezen, zenders zoeken; klok/wekker instellen
3. **HELP** – Wekker in-/uitschakelen
4. – Radio in-/uitschakelen;
 – Bron radio/USB wijzigen
5. **TIME** – Tijd instellen;
FM/AM – Radiofrequentieband FM/AM wisselen
6. **ALARM** – Wekker instellen, activeren/deactiveren
7. **+** – Volgende opgeslagen zender
8. **AUTO** – Automatisch zenders zoeken en opslaan
9. **-** – Vorige opgeslagen zender
10. **VOLUME +/-** – Volume verlagen/verhogen
11. Display
12. Luidspreker

DE

FR

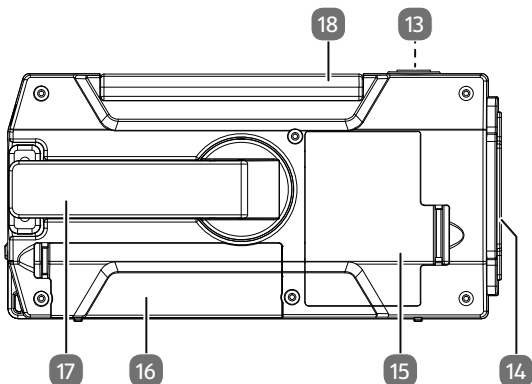
NL

ES

IT

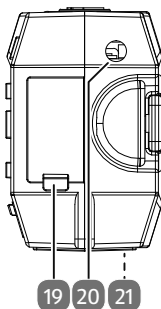
PL

6.2. Achteraanzicht



- 13. ☞ – Zaklamp in-/uitschakelen
- 14. Zaklamp, rode waarschuwingslampjes in HELP-modus
- 15. Batterijvak voor AAA-batterijen; in het batterijvak: Schakelaar voor accu-/batterijvoeding
- 16. Batterijvak voor geïntegreerde accu (gesloten; alleen voor afvoer)
- 17. Zwengel van de dynamo
- 18. Opklapbaar zonnepaneel, lichtpaneel (op de bovenkant)

6.3. Rechterkant



19. Aansluitingen (achter het deksel):
USB 500mA: USB-uitgang voor het opladen van externe apparaten;
DC $\overline{\text{---}}$ 5V – USB-C-ingang voor het opladen van de geïntegreerde accu;
🎧 – Hoofdtelefoonaansluiting
20. Telescoopantenne
21. Typeplaatje (aan de onderkant)

7. Batterijvoeding

Het apparaat kan worden gebruikt met de geïntegreerde accu of met drie AAA/R03/LR03-batterijen. In het batterijvak bevindt zich de voedingschakelaar, die afhankelijk van de bedrijfsmodus wordt omgeschakeld.

- ▶ Zet de voedingschakelaar op
 - **AAA**: Werking op drie AAA-batterijen,
 - **LI**: Werking op de geïntegreerde accu.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

7.1. Batterijen plaatsen

Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.



Om het apparaat met geplaatste batterijen te gebruiken, moet de voedingschakelaar op **AAA** staan, zoals hierboven beschreven.

- ▶ Maak de vergrendeling los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- ▶ Plaats drie batterijen van 1,5 V, type AAA/R03/LR03 (niet meegeleverd) met de minpool tegen de veren. Zie ook de afbeelding in het batterijvak!
- ▶ Plaats het deksel weer terug op het batterijvak. De sluiting moet stevig vastzitten.



GEVAAR!

Explosiegevaar!

Explosiegevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen.

- Vervang batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type.

7.2. Apparaat opladen

De geïntegreerde accu kan worden opgeladen via de USB-C-poort, de dynamo of het zonnepaneel.

Op het display wordt de laadstatus van de accu weergegeven.



Om de geïntegreerde accu op te laden, moet de voedingschakelaar op **LI** staan, zoals hierboven beschreven.

7.2.1. Opladen met USB-C-kabel

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de USB-C-kabel op de aansluiting **5V** — — — **1A** aan en laad de radio met een USB-netadapter of USB-aansluiting met laadfunctie op.

7.2.2. Opladen met dynamo

- ▶ Klap de zwengel volledig uit tot deze vastklikt.
- ▶ Draai de zwengel rechts- of linksom.



Draai de zwengel gelijkmatig met 1-2 omwentelingen per seconde gedurende enkele minuten zonder onderbreking om de accu optimaal op te laden.



Als de accu helemaal leeg is, kan het 5-6 minuten duren voordat het display oplicht.

7.2.3. Opladen met zonnepaneel

- ▶ Plaats het apparaat op een heldere, bij voorkeur zonnige plaats om het op te laden.

8. Zaklamp, HELP-functie

Het apparaat heeft twee lampen die onafhankelijk van elkaar kunnen worden gebruikt.

- ▶ Druk op de toets  aan de zijkant van het apparaat om het lampje onder het zonnepaneel in of uit te schakelen. Klap hiervoor het zonnepaneel omhoog om de juiste lichthoek in te stellen.
- ▶ Druk op de toets  op de bovenkant om het voorlampje in of uit te schakelen.
- ▶ Houd de driehoekige toets **HELP** ingedrukt om een morsesignaal voor S-O-S rood op het voorlampje te laten oplichten. Ook klinkt er een alarmsignaal. Druk kort op de toets om de HELP-functie af te sluiten.



Dit lampje dient alleen als oriëntatieverlichting en is niet bedoeld om de omgeving te verlichten.




WAARSCHUWING!

Gehoorschadiging!

Houd de luidspreker bij een geactiveerd alarm niet direct tegen het oor om schade aan het gehoor en/of verlies van het gehoor te vermijden.

9. Radiomodus

9.1. Radio in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen of in de stand-bymodus te zetten.

9.2. Frequentieband kiezen

Met deze radio kunt u FM-zenders (ultrakortegolf) en AM-zenders (middengolf) ontvangen.

- ▶ Druk op de toets **FM/AM** om de gewenste frequentieband te selecteren.

9.3. Volume instellen

- ▶ Regel het volume met de toetsen **VOLUME +/-**.

9.4. Antenne richten

Voor de ontvangst van FM-zenders is de telescoopantenne nodig. De AM-antenne is in het apparaat geïntegreerd.

- ▶ Trek de telescoopantenne helemaal uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht.

9.5. Zenders automatisch opslaan

- ▶ Houd de toets **AUTO** ingedrukt tot het zoeken van de zenders begint. Alle gevonden zenders worden op volgorde van frequentie opgeslagen. Eventuele eerder opgeslagen zenders worden overschreven.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.6. Opgeslagen zenders oproepen

- ▶ Druk meerdere keren op de toets **AUTO** -/+ tot de gewenste geheugenplaats (bijv. **P07**) op het display wordt weergegeven.

9.7. Zenders zoeken

- ▶ Houd een van de toetsen ▲ / ▼ ingedrukt om te starten met snel zoeken vooruit/achteruit. Het zoeken naar zenders stopt zodra het eerste sterke zendersignaal wordt ontvangen.
- ▶ Als u de toetsen ▲ / ▼ kort indrukt, wordt direct de frequentie van de volgende zender ingesteld.

10. Oordopjes of hoofdtelefoon aansluiten

Aan de zijkant van het apparaat zit de hoofdtelefoon-aansluiting.




WAARSCHUWING!

Gehoorschadiging!

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- Stel het volume met de toetsen **VOLUME** -/+ op een laag niveau in voordat u begint met afspelen.

-
- ▶ Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5mm-jackplug aan op de aansluiting  aan de rechterkant van het apparaat. De luidspreker schakelt automatisch uit.
 - ▶ Start met afspelen en stel het volume in op het niveau dat u prettig vindt.

DE

FR






NL

ES

IT

PL

11. Tijd instellen

- ▶ Zet het apparaat met de toets  evt. in de stand-bymodus.
- ▶ Houd de toets **TIME** ingedrukt totdat de uren knipperen op het display.
- ▶ Selecteer de uren door op de toets **TUNING**  /  te drukken en bevestig door op **TIME** te drukken.
- ▶ Selecteerde minuten door op de toets **TUNING**  /  te drukken en bevestig door op **TIME** te drukken.

De tijd is nu ingesteld.


12. Wekker

12.1. Wektijd instellen

- ▶ Houd de toets **ALARM** ingedrukt totdat de uren knipperen op het display.
- ▶ Selecteer de uren door op de toets  /  te drukken en bevestig door op **ALARM** te drukken.
- ▶ Selecteer de minuten door op de toets  /  te drukken en bevestig door op **ALARM** te drukken.



De wekker is ingesteld.

12.2. Wekker stoppen, in-/uitschakelen

- ▶ Als de wekker afgaat, drukt u op een willekeurige toets om de wekker 24 uur uit te schakelen.
- ▶ Druk op de toets **ALARM** om de wekker in of uit te schakelen. Op het display verschijnt of verdwijnt het -symbool.

13. Extern apparaat laden

Tenzij er in de gebruiksaanwijzingen van de op te laden apparaten iets anders staat vermeld, gaat u als volgt te werk:

1. Houd in de stand-bymodus de toets  ingedrukt tot **USB** op het display verschijnt om het apparaat in de oplaadmodus te zetten.
2. Sluit de USB-stekker van het op te laden apparaat aan op de aansluiting **DC**  **5V** op de radio.
3. Nadat het opladen is voltooid, houdt u de knop opnieuw ingedrukt totdat **USB** op het display verdwijnt.

14. Reiniging

Trek de oplaadkabel uit de USB-aansluiting voordat u het apparaat gaat reinigen. Gebruik een droge, zachte doek. Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten.

Hierdoor kunnen de oppervlakken of bedrukking van het apparaat beschadigd raken.

15. Problemen oplossen

Ga bij een storing in het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval het product zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none">• De accu is leeg.• De oplaadkabel is niet goed aangesloten.• De batterijen zijn niet goed geplaatst.• De voedingsschakelaar is niet correct ingesteld.	<ul style="list-style-type: none">• Laad de accu op.• Sluit de USB-kabel op de juiste manier aan.• Plaats de batterijen op de juiste manier.• Stel de voedingschakelaar correct in.
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none">• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.	<ul style="list-style-type: none">• Stel de gewenste tijd in.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laad de accu op.
Geen of slechte radio-ontvangst	<ul style="list-style-type: none"> • De zender-signalen zijn te zwak. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de frequentie van de zenders af. • Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> • Het volume is op een te lage stand ingesteld. • Er is een hoofdtelefoon aangesloten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel het gewenste hogere volume in. • Ontkoppel eventueel de aangesloten hoofdtelefoon.

16. Opslag bij niet-gebruik

Berg het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt op een droge, koele plaats op en zorg ervoor dat het is beschermd tegen stof en extreme temperatuurschommelingen.

Laad het apparaat eens in de twee maanden helemaal op om beschadiging van de accu te voorkomen.

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van zijn levensduur in geen geval bij het normale huisvuil, maar informeer bij uw gemeente naar manieren waarop u het milieuvriendelijk kunt afgeven op een inzamelpunt voor afgedankte elektrische apparaten en elektronica.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

18. Technische gegevens

Apparaat	
Ingangsspanning/-stroom	USB-C 5 V $\overline{=}$, 1 A max.
Geïntegreerde accu	3,7V $\overline{=}$, 2000 mAh li-ion
Werking op batterijen (geplaatste batterijen)	3 x 1,5 V (AAA, R03, LR03)
Hoofdtelefoonuitgangsspanning	3,5mm-jackaansluiting
Oplaadpoort	USB-A 5 V $\overline{=}$ 500 mA max.
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
AM-frequentieband	522 - 1629 kHz
Aantal geheugenplaatsen	30 (FM), 30 (AM)

Omgevingswaarden, afmetingen, gewicht	
Omgevingswaarden tijdens gebruik	0 °C - +40 °C 10 - 90 % vochtigheid
Omgevingswaarden tijdens opslag	0 °C - +45 °C 10 - 90 % vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 14,5 x 7,3 x 5,0 cm
Gewicht	ca. 318 g

19. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

DE

FR

NL

ES

IT

PL

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

20. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 29. augustus 2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Privacyverklaring

Geachte klant,

Hierbij delen wij u mede dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot privacy worden wij ondersteund door de functionaris voor gegevensbescherming van ons bedrijf, die te bereiken is via MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Duitsland; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij verstrekken uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden echter beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevens-

bescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen), postbus 200444, 40212 Düsseldorf, Duitsland, www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	123
1.1.	Explicación de los símbolos	123
2.	Uso conforme a lo previsto	125
3.	Indicaciones de seguridad.....	127
3.1.	Grupo de personas limitado	127
3.2.	Seguridad operativa	129
3.3.	Alimentación eléctrica	130
3.4.	Lugar de instalación/entorno.....	131
3.5.	Compatibilidad electromagnética.....	133
3.6.	Manipulación segura de las baterías	133
3.7.	Pilas	134
4.	Información sobre la conformidad UE....	137
5.	Volumen de suministro	138
6.	Vista general del aparato.....	139
6.1.	Vista delantera	139
6.2.	Vista trasera.....	140
6.3.	Lado derecho	141
7.	Funcionamiento con pilas.....	141
7.1.	Colocación de las pilas.....	142
7.2.	Carga del aparato.....	143
8.	Linterna y función HELP.....	144
9.	Funcionamiento de la radio.....	144
9.1.	Encendido/apagado de la radio	144
9.2.	Selección de la banda de frecuencia	145
9.3.	Ajuste del volumen	145
9.4.	Orientación de la antena.....	145
9.5.	Memorización automática de	

DE

FR

NL

ES

IT

PL

	emisoras	145
9.6.	Activación de emisoras guardadas	145
9.7.	Búsqueda de emisoras.....	146
10.	Conexión de los auriculares/cascos	146
11.	Ajuste de la hora.....	147
12.	Alarma	147
12.1.	Ajuste de la alarma	147
12.2.	Parada, encendido/apagado de la alarma	148
13.	Carga de un aparato externo.....	148
14.	Limpieza	148
15.	Solución de fallos	149
16.	Almacenamiento en caso de no utiliza- ción	151
17.	Eliminación	151
18.	Datos técnicos.....	152
19.	Informaciones de asistencia técnica	153
20.	Aviso legal	154
21.	Declaración de privacidad	155

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

DE

FR

NL

ES

IT

PL



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por volumen excesivo.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse.

2. Uso conforme a lo previsto

Su aparato le ofrece diversas posibilidades de uso:

- recepción y reproducción de emisoras de radio en las bandas de frecuencia FM y AM;
- linterna con luz continua y función SOS;
- función de alarma;
- carga de dispositivos móviles a través de la conexión USB;
- carga del aparato mediante dinamo, panel fotovoltaico o conexión USB.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización previa y utilice solo las piezas de recambio y los accesorios suministrados o autorizados.
 - Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.
 - Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
 - Nunca utilice el aparato al aire libre.

-
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - radiación solar directa;
 - llamas abiertas.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3. Indicaciones de seguridad

3.1. Grupo de personas limitado

- Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.

-
- Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
 - Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- El material de embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.

3.2. Seguridad operativa

- Antes de utilizarlo, inspeccione el aparato y el cable USB para asegurarse de que no presentan daños. Una radio o un cable USB defectuosos o dañados no deben utilizarse.
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Si el aparato se traslada de un lugar frío a otro caliente, podría generarse condensación en el mismo. Espere unas horas antes de poner el aparato en funcionamiento.
- En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte el cable USB de la conexión.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- El LED de iluminación es una pieza fija y no puede cambiarse. La fuente de luz de esta lámpara solo puede sustituirla el fabricante, un técnico de asistencia encargado por este último o bien una persona con una cualificación similar.

3.3. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas conductoras de electricidad. Por ello, es imprescindible observar las siguientes indicaciones:

- Para la conexión de la radio, utilice únicamente el cable USB suministrado.
- Enchufe el cable USB solamente a una conexión USB compatible.
- Antes de cada tarea de limpieza, extraiga la clavija de enchufe del cable USB.

-
- Desenchufe el cable USB de la conexión de carga tirando de la clavija, nunca del cable.

Observe las siguientes indicaciones:

- No exponga el aparato a frío extremo.
- Evite golpes fuertes y sacudidas.
- En caso de desperfectos del cable USB, del cable de conexión o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato, desenchufe inmediatamente la clavija de la conexión USB.

3.4. Lugar de instalación/entorno

- En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.
- Para evitar que el aparato se caiga, coloque todos sus componentes sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Al colocarlo, mantenga una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una ventilación suficiente.
 - La ventilación no debe obstruirse cubriendo el aparato, p. ej., con revistas, manteles, cortinas, etc.
 - No deben colocarse sobre el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas (p. ej., velas encendidas).
 - No tire el aparato al fuego, no lo cortocircuite ni lo despiece.
 - No coloque ningún objeto sobre los cables, ya que podrían dañarse.
 - Utilice el aparato únicamente en viviendas y espacios similares.

3.5. **Compatibilidad electromagnética**

- Mantenga una distancia de un metro como mínimo frente a fuentes de interferencias de alta frecuencia y magnéticas (televisor, otros altavoces, teléfonos móviles e inalámbricos, etc.) para evitar fallos en el funcionamiento.

3.6. **Manipulación segura de las baterías**



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para el aparato y la salud.

- Cargue la batería exclusivamente con el accesorio original (cable USB).

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Recargue las baterías descargadas inmediatamente para evitar daños.
 - La batería está montada de forma fija y no puede ser reemplazada por el propio usuario.

3.7. Pilas

El aparato puede funcionar con pilas. Observe al respecto las siguientes indicaciones:

- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños. No ingiera las pilas, ya que existe peligro de quemaduras químicas. ¡Las pilas no son un juguete!
- Evite el contacto con el ácido de las pilas. En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de quemaduras!

En caso de ingestión de pilas, en el plazo de 2 horas estas pueden provocar quemaduras internas serias que podrían provocar la muerte.

- Si sospecha que se han ingerido pilas o que estas se han introducido en cualquier otra parte del cuerpo, solicite asistencia médica inmediatamente.
- No siga utilizando el aparato si el compartimento de las pilas no cierra bien, y mantenga el aparato y el mando a distancia alejados de los niños.
- Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios y, de ser necesario, límpielos.
- Básicamente deben utilizarse solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Al insertar las pilas en el aparato, preste atención a la polaridad (+/-).
 - ¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión! Sustituya las pilas solo por pilas del mismo tipo o un tipo equivalente.
 - Nunca intente recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!
 - Nunca exponga las pilas a un calor excesivo (como luz solar, fuego o similares).
 - Almacene las pilas en un lugar fresco y seco. El calor intenso directo puede dañar las pilas. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intensas.
 - No cortocircuite las pilas.
 - Nunca tire las pilas al fuego.

-
- Extraiga las pilas gastadas inmediatamente del aparato. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas. ¡Existe peligro de quemaduras a causa del ácido de las pilas!
 - Retire también las pilas vacías del aparato. Las pilas gastadas tienden más a gotear.
 - En caso de que no utilice el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

4. Información sobre la conformidad UE

Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 44806 cumple la directiva 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos) y la directiva 2011/65/UE (Directiva RoHS). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

5. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

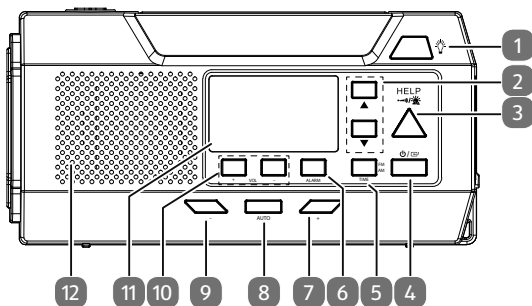
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- radio con dinamo
- Cable de carga USB
- documentación

6. Vista general del aparato

6.1. Vista delantera



1. : encender/apagar el panel luminoso
2. / : seleccionar la frecuencia, iniciar una búsqueda; configurar el reloj/la alarma
3. **HELP**: activar/desactivar la alarma
4. : encender/apagar la radio;
: cambiar entre fuentes radio/USB
5. **TIME**: ajustar la hora;
FM/AM: cambiar entre las frecuencias de radio FM/AM
6. **ALARM**: ajustar la alarma, activar/desactivar
7. **+**: siguiente emisora guardada
8. **AUTO**: iniciar la búsqueda de emisoras automática con almacenamiento de emisora
9. **-**: anterior emisora guardada
10. **VOLUME +/-**: subir/bajar el volumen
11. Pantalla
12. Altavoz

DE

FR

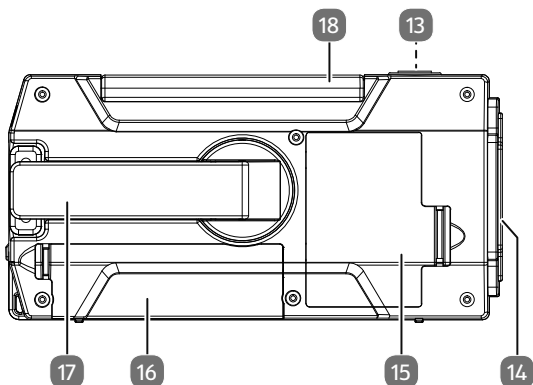
NL


ES

IT

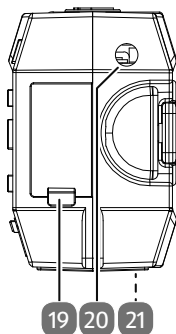
PL

6.2. Vista trasera



13. : encender/apagar la linterna
14. Linterna, luces de advertencia rojas en modo ayuda
15. Compartimento para pilas AAA; en el compartimento de las pilas: interruptor para el funcionamiento con batería/pilas
16. Compartimento para la batería integrada (cerrado; solo para la eliminación)
17. Manivela de dinamo
18. Panel solar plegable, panel luminoso (en la parte superior)

6.3. Lado derecho



19. Conexiones (detrás de la cubierta):
USB 500mA: salida USB para cargar dispositivos externos;
DC $\overline{\text{---}}$ 5V: entrada USB-C para cargar la batería integrada;
🎧: conexión para auriculares
20. Antena telescópica
21. Placa de características (en la parte inferior)

7. Funcionamiento con pilas

El aparato puede funcionar con la batería integrada o con tres pilas AAA/R03/LR03. En el compartimento de las pilas se encuentra el interruptor de alimentación, que se cambia según el modo de funcionamiento.

- ▶ Ajuste el interruptor de alimentación a:
 - **AAA:** funcionamiento con tres pilas AAA,
 - **LI:** funcionamiento con la batería incorporada.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

7.1. Colocación de las pilas

El compartimento de pilas se encuentra en el lado posterior del aparato.



Para utilizar el aparato con pilas insertadas, el interruptor de alimentación debe estar en ajustado en **AAA**, tal y como se ha indicado anteriormente.

- ▶ Suelte el bloqueo y retire la tapa del compartimiento de las pilas.
- ▶ Coloque tres pilas de 1,5 V, tamaño AAA/R03/LR03 (no incluidas en el volumen de suministro) de manera que el polo negativo se encuentre en contacto con los resortes. ¡Observe el esquema en el compartimento de las pilas!
- ▶ Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas. El cierre debe estar bien fijado.



¡PELIGRO!

¡Peligro de explosión!

Peligro de explosión en caso de un cambio inadecuado de las pilas.

- Las pilas se deben sustituir por otras del mismo tipo o del mismo valor.

7.2. Carga del aparato


La batería integrada se puede cargar mediante el puerto USB-C, la dinamo o el panel solar.

En la pantalla se muestra el estado de carga de la batería.



Para cargar la batería integrada, el interruptor de alimentación debe estar ajustado en **LI**, tal y como se ha descrito anteriormente.

7.2.1. Carga con el cable USB-C

- ▶ Para cargar la batería, conecte el cable USB-C a la conexión **5V**  **1A** y cargue la radio mediante un adaptador de red USB o una conexión USB con función de carga.

7.2.2. Carga mediante dinamo

- ▶ Despliegue por completo la manivela hasta que encaje.
- ▶ Gire la manivela en sentido horario o antihorario.



Para cargar la batería de forma adecuada, gire la manivela con 1-2 giros suaves por segundo de forma continuada.



Si la batería está completamente descargada, la pantalla puede tardar entre 5 y 6 minutos en iluminarse.

7.2.3. Carga mediante panel fotovoltaico

- ▶ Para cargar el aparato, colóquelo en un lugar luminoso; preferiblemente, al sol.

8. Linterna y función HELP

El aparato tiene dos luces que pueden funcionar de manera independiente entre sí.

- ▶ Pulse la tecla  en el lateral del aparato para encender o apagar la luz que hay debajo del panel solar. Para ello, doble el panel solar hacia arriba para ajustar el ángulo de iluminación correcto.
- ▶ Pulse la tecla  de la parte superior para encender o apagar la luz frontal.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla triangular **HELP** para que la luz frontal roja emita una señal de morse de S-O-S. De este modo, también suena una alarma. Pulse brevemente la tecla para salir de la función HELP.



Esta luz sirve como luz de orientación, pero no para iluminar el espacio.




¡ADVERTENCIA!

¡Pérdida de audición!

Para evitar daños auditivos o pérdida de audición, no se acerque el altavoz directamente al oído cuando active la alarma.

9. Funcionamiento de la radio

9.1. Encendido/apagado de la radio

- ▶ Pulse la tecla  para encender la radio o para cambiarla al modo standby.

9.2. Selección de la banda de frecuencia

Con esta radio puede sintonizar emisoras FM (onda ultracorta) y emisoras AM (onda media).

- ▶ Pulse la tecla **FM/AM** para elegir la banda de frecuencia deseada.

9.3. Ajuste del volumen

- ▶ Regule el volumen con las teclas **VOLUME -/+**.

9.4. Orientación de la antena

Para recibir emisoras FM se necesita una antena telescópica. La antena AM está integrada en el aparato.

- ▶ Extraiga por completo la antena telescópica.



La antena debería estar completamente extraída para garantizar una buena recepción de señal y una buena calidad de sonido. Al mover la antena telescópica es posible que haya que buscar de nuevo las emisoras.

9.5. Memorización automática de emisoras

- ▶ Pulse la tecla **AUTO** hasta que se inicie la búsqueda. Todas las emisoras encontradas se guardan ordenadas por frecuencia. Si hay emisoras guardadas con anterioridad, se sobrescribirán.

9.6. Activación de emisoras guardadas

- ▶ Pulse la tecla **AUTO -/+** varias veces hasta que en la pantalla se muestre la posición de memoria deseada (p. ej., **P07**).

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.7. Búsqueda de emisoras

- ▶ Mantenga pulsada una de las teclas ▲ / ▼ para iniciar una búsqueda rápida hacia delante/atrás. La búsqueda de emisoras se detiene en cuanto se detecta la siguiente señal de emisora fuerte.
- ▶ Pulse las teclas ▲ / ▼ solo brevemente y se ajustará directamente la frecuencia de la siguiente emisora.

10. Conexión de los auriculares/cascos

En el lateral del aparato encontrará la conexión para auriculares.




¡ADVERTENCIA!






¡Pérdida de audición!

Una presión sonora excesiva al utilizar auriculares y cascos puede provocar daños en la capacidad auditiva o la pérdida del sentido de la audición.

- Antes de la reproducción, ajuste el volumen con las teclas **VOLUME** -/+ en un nivel bajo.

-
- ▶ Conecte unos auriculares con un conector jack de 3,5 mm a la conexión  situada en la parte derecha del aparato. El altavoz se desconectará automáticamente.
 - ▶ Inicie la reproducción y ajuste el volumen al nivel que sea adecuado para usted.





11. Ajuste de la hora

- ▶ Con la tecla  puede cambiar el aparato al modo standby.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **TIME** hasta que las horas parpadeen en la pantalla.
- ▶ Si pulsa la tecla **TUNING**  / , puede elegir la hora y confirmarla pulsando **TIME**.
- ▶ Si pulsa la tecla **TUNING**  / , puede elegir los minutos y confirmarlos pulsando **TIME**.

La hora está ajustada.

12. Alarma

12.1. Ajuste de la alarma

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **ALARM** hasta que las horas parpadeen en la pantalla.
- ▶ Si pulsa la tecla  / , puede elegir la hora y confirmarla pulsando **ALARM**.
- ▶ Si pulsa la tecla  / , puede elegir los minutos y confirmarlos pulsando **ALARM**.

La alarma está ajustada.

DE

FR


NL

ES

IT


PL

12.2. Parada, encendido/apagado de la alarma

- ▶ Cuando suene la alarma, pulse cualquier tecla para detener la alarma durante 24 horas.
- ▶ Para activar o desactivar la alarma, pulse la tecla **ALARM**. El símbolo  aparece o desaparece en la pantalla.

13. Carga de un aparato externo

En caso de que en el manual de instrucciones no haya otras indicaciones expresas sobre los aparatos que deben cargarse, proceda como se indica a continuación:

1. En el modo standby, mantenga pulsada la tecla  hasta que en la pantalla aparezca **USB** para cambiar el aparato al modo de carga.
2. Conecte la clavija USB del aparato que desee cargar a la conexión **DC — — 5V** de la radio.
3. Una vez finalizada la carga, mantenga pulsada la tecla de nuevo hasta que en la pantalla se apague la indicación **USB**.

14. Limpieza

Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de carga de la conexión USB. Utilice un paño seco y suave. No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulosos, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes.

Estos pueden dañar las superficies o la rotulación del aparato.

15. Solución de fallos

Si se produce una avería en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio técnico o cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	<ul style="list-style-type: none">• La batería está descargada.• El cable de carga no está conectado correctamente.• Las pilas no se han colocado correctamente.• El interruptor de alimentación no está ajustado correctamente.	<ul style="list-style-type: none">• Cargue la batería.• Conecte el cable USB correctamente.• Coloque las pilas correctamente.• Ajuste el interruptor de alimentación correctamente.
Indicación de hora y fecha incorrecta.	<ul style="list-style-type: none">• La hora y la fecha están ajustadas de manera incorrecta.	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste la hora correcta.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue la batería.
Sin recepción de radio o mala recepción.	<ul style="list-style-type: none"> • Las señales de emisión son muy débiles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la frecuencia de la emisora. • En caso necesario, cambie la ubicación de la radio o la orientación de la antena para mejorar la recepción.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • El volumen se ha ajustado muy bajo. • Los auriculares están conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen según desee. • En caso necesario, desenchufe los auriculares conectados.

16. Almacenamiento en caso de no utilización

En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, almacénelo en un lugar seco y fresco y procure que esté protegido contra el polvo y oscilaciones de temperatura extremas.

Cargue completamente el aparato cada 2 meses para evitar daños en la batería.

17. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte.

Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente en puntos de recogida para aparatos eléctricos y electrónicos.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

18. Datos técnicos

Aparato	
Tensión/corriente de entrada	USB-C 5 V $\overline{=}$, 1 A máx.
Batería interna	3,7V $\overline{=}$, 2000 mAh, iones de litio
Funcionamiento con pilas (pilas insertadas)	3 x 1,5 V (AAA, R03, LR03)
Tensión de salida de los auriculares	Conector jack de 3,5 mm
Conexión de carga	USB-A 5 V $\overline{=}$ 500 mA máx.
Banda de frecuencia FM	87,5-108 MHz
Banda de frecuencia AM	522-1629 kHz
Número de posiciones de memoria	30 (FM), 30 (AM)

Valores ambientales, dimensiones, peso	
Valores ambientales para el funcionamiento	0 °C--+40 °C 10-90 % de humedad
Valores ambientales para el almacenamiento	0 °C--+45 °C 10-90 % de humedad
Dimensiones (An x Al x P)	Aprox. 14,5 x 7,3 x 5,0 cm
Peso	Aprox. 318 g

19. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	

DE

FR

NL

ES

IT

PL



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

20. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 29. agosto 2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

21. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por la presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial, al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) basándonos para ello en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición al tratamiento, así como a la portabilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según los artículos 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-BDSG- (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con el artículo 19 de la BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, apdo. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.ldi.nrw.de.

El tratamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	159
1.1.	Spiegazione dei simboli	159
2.	Utilizzo conforme	161
3.	Indicazioni di sicurezza	163
3.1.	Limitazione d'uso.....	163
3.2.	Utilizzo sicuro	164
3.3.	Alimentazione elettrica	166
3.4.	Luogo di installazione/ambiente ...	167
3.5.	Compatibilità elettromagnetica	168
3.6.	Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili	169
3.7.	Batterie	170
4.	Informazioni sulla conformità UE	173
5.	Contenuto della confezione	173
6.	Panoramica del dispositivo	174
6.1.	Vista anteriore	174
6.2.	Vista interna	175
6.3.	Lato destro	176
7.	Funzionamento a batterie	176
7.1.	Inserimento delle batterie	177
7.2.	Ricarica del dispositivo	178
8.	Torcia, funzione HELP.....	179
9.	Funzionamento della radio	180
9.1.	Accensione/spegnimento della radio.....	180
9.2.	Selezione della banda di frequenza.....	180
9.3.	Regolazione del volume.....	180
9.4.	Orientamento dell'antenna.....	180

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.5.	Memorizzazione automatica delle stazioni.....	181
9.6.	Richiamo di una stazione radio memorizzata.....	181
9.7.	Ricerca di stazioni radio.....	181
10.	Collegamento di cuffie/auricolari	182
11.	Impostazione dell'ora	182
12.	Sveglia	183
12.1.	impostazione dell'orario di sveglia.....	183
12.2.	Disattivazione, accensione/spegnimento della sveglia.....	183
13.	Ricarica di un dispositivo esterno	184
14.	Pulizia	184
15.	Risoluzione dei problemi.....	185
16.	Come conservare il dispositivo quando non viene utilizzato.....	187
17.	Smaltimento	187
18.	Dati tecnici	188
19.	Informazioni relative al servizio di assistenza	189
20.	Note legali.....	190
21.	Informativa sulla protezione dei dati personali	191

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di suo gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza e queste istruzioni nella loro interezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del dispositivo e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

DE

FR

NL

ES

IT

PL



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto al volume elevato!

- Punto elenco / informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'uso
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Indicazioni di sicurezza da seguire

2. Utilizzo conforme

Il dispositivo può essere utilizzato in diversi modi:

- ricezione e riproduzione di stazioni radio alla banda di frequenza FM e AM,
- torcia con luce fissa e funzione SOS,
- funzione sveglia,
- ricarica di dispositivi mobili tramite presa USB,
- ricarica del dispositivo tramite dinamo, pannello solare o presa USB.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'uso non conforme comporta il decadimento della garanzia:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Non modificare il dispositivo senza il nostro consenso e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
 - Attenersi a tutte le informazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
 - Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
 - Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

-
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3. Indicazioni di sicurezza

3.1. Limitazione d'uso

- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e di conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.

-
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
 - Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

3.2. Utilizzo sicuro

- Prima dell'utilizzo, verificare che il dispositivo e il cavo USB non siano danneggiati. Una radio o un cavo USB difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.

-
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze contenitori pieni di liquidi, ad es. vasi, e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
 - Se si porta il dispositivo da un ambiente freddo a un ambiente caldo, al suo interno può formarsi della condensa. Attendere alcune ore prima di mettere in funzione il dispositivo.
 - In caso di lunghi periodi di assenza o di temporali, staccare il cavo USB dalla presa.
 - Il LED d'illuminazione è integrato in modo fisso e non può essere sostituito. La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita soltanto dal produttore, da un tecnico del servizio assistenza incaricato dal produttore o da personale tecnico qualificato.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.3. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione. Osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni:

- Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione.
- Collegare il cavo USB solo a una presa USB compatibile.
- Prima di ogni pulizia, scollegare sempre il connettore del cavo USB.
- Estrarre il cavo USB dalla presa di ricarica afferrando il connettore e non il cavo.

Osservare le seguenti istruzioni:

- Non esporre il dispositivo a temperature estremamente basse.
- Evitare forti scosse e vibrazioni.

-
- In caso di danni al cavo USB, al cavo di alimentazione o al dispositivo, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno del dispositivo, staccare immediatamente il connettore dalla presa USB.

3.4. Luogo di installazione/ ambiente

- Se necessario, collocare una base antiscivolo sotto il dispositivo.
- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Per garantire una ventilazione adeguata, posizionare il dispositivo lasciando una distanza minima di 5 cm su tutti i lati.
- Non ostruire la ventilazione coprendo il dispositivo con oggetti quali riviste, tovaglie, tende, ecc.

-
- Non collocare fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo.
 - Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
 - Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.
 - Utilizzare il dispositivo esclusivamente all'interno di abitazioni o simili.

3.5. Compatibilità elettromagnetica

- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, telefoni cordless ecc.) per evitare malfunzionamenti.

3.6. Utilizzo sicuro delle batterie ricaricabili



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni al dispositivo e alla salute delle persone.

- Caricare la batteria esclusivamente con gli accessori originali (cavo USB).
- Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare danni.
- La batteria è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.7. Batterie

Il dispositivo funziona anche a batterie. Osservare le indicazioni seguenti:

- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire le batterie. Pericolo di ustione chimica. Le batterie non sono un giocattolo!
- Evitare il contatto con l'acido delle batterie. In caso di contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pulita e contattare immediatamente un medico.



AVVERTENZA!

Pericolo di ustione chimica!

Se ingerite, nel giro di 2 ore le batterie possono provocare gravi ustioni chimiche interne che possono risultare letali.

-
- Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o trovarsi in una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.
 - Non utilizzare il dispositivo se i vani batterie non si chiudono in modo sicuro e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
 - Prima di introdurre le batterie nel relativo vano, verificare che i contatti del dispositivo e delle batterie siano puliti e, se necessario, pulirli.
 - Utilizzare sempre solo batterie nuove dello stesso tipo. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove.
 - Nel collocare le batterie nel relativo vano fare attenzione alla corretta polarità (+/-).
 - In caso di sostituzione impropria delle batterie, sussiste il pericolo di esplosione! Sostituire le batterie soltanto con altre dello stesso tipo o equivalenti.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Non cercare mai di ricaricare le batterie. Pericolo di esplosione!
 - Non esporre mai le batterie a un calore eccessivo (ad esempio raggi diretti del sole, fuoco o simili).
 - Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Fonti di calore diretto possono danneggiare le batterie. Non esporre il dispositivo a fonti di calore eccessive.
 - Non cortocircuitare le batterie.
 - Non gettare le batterie nel fuoco.
 - In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, rimuoverle immediatamente dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire nuove batterie. Pericolo di ustioni chimiche causate dall'acido delle batterie!
 - Estrarre dal dispositivo anche le batterie scariche. Le batterie scariche tendono a perdere liquido.
 - Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, estrarre le batterie.
-

4. Informazioni sulla conformità UE

MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 44806 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [Direttiva RED e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

5. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

■ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio con dinamo
- Cavo di carica USB
- Documentazione

DE

FR

NL

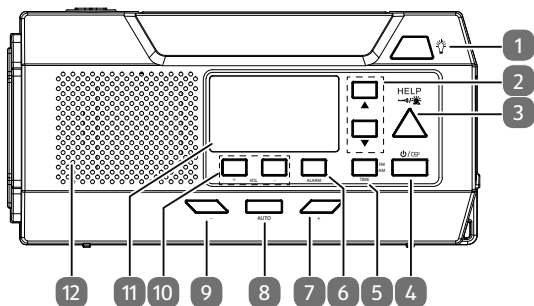
ES

IT

PL

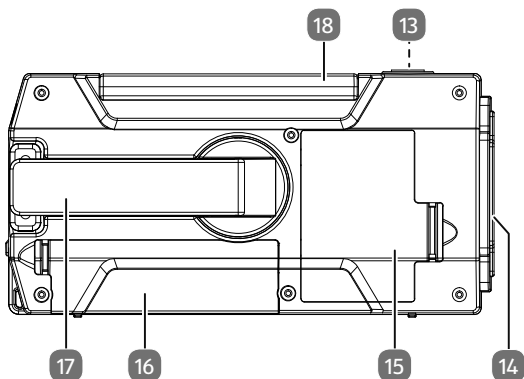
6. Panoramica del dispositivo


6.1. Vista anteriore



1. – Accensione/spegnimento del pannello luminoso
2. – Selezione della frequenza, ricerca; impostazione di orologio/sveglia
3. **HELP** – Attivazione/disattivazione della sveglia
4. – Accensione/spegnimento della radio;
 – Commutazione della sorgente radio/USB
5. **TIME** – Impostazione dell'ora;
FM/AM – Modifica della banda di frequenza FM/AM
6. **ALARM** – Impostazione, attivazione/disattivazione della sveglia
7. **+** – Stazione memorizzata successiva
8. **AUTO** – Ricerca automatica delle stazioni con memorizzazione
9. **-** – Stazione memorizzata precedente
10. **VOLUME +/-** – Riduzione/aumento del volume
11. Display
12. Diffusore acustico

6.2. Vista interna



13.  – Accensione/spegnimento torcia
14. Torcia, spie rosse in modalità HELP
15. Vano batterie per batterie AAA;
nel vano batterie: interruttore per il funzionamen-
to a batteria ricaricabile/a batterie
16. Vano batterie per batteria ricaricabile integrata
(chiuso; solo per smaltimento)
17. Manovella per dinamo
18. Pannello solare apribile, pannello luminoso (sulla
parte superiore)

DE

FR

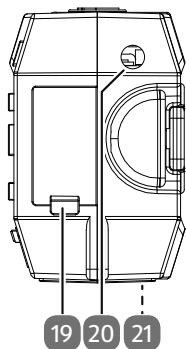
NL

ES

IT

PL

6.3. Lato destro



19. Prese (dietro il coperchio):
USB 500mA: Uscita USB per la ricarica di dispositivi esterni;
DC $\overline{\text{---}}$ 5V – Ingresso USB-C per caricare la batteria ricaricabile integrata;
🎧 – Presa per cuffie/auricolari
20. Antenna telescopica
21. Targhetta (nella parte inferiore)

7. Funzionamento a batterie

Il dispositivo può funzionare con la batteria ricaricabile integrata o con tre batterie AAA/R03/LR03. Nel vano batterie si trova l'interruttore di alimentazione, che viene commutato a seconda della modalità di funzionamento.

- ▶ Portare l'interruttore di alimentazione in posizione
 - **AAA:** funzionamento con tre batterie AAA,
 - **LI:** funzionamento con batteria ricaricabile integrata.

7.1. Inserimento delle batterie

Il vano batterie si trova sul lato posteriore del dispositivo.



Per utilizzare il dispositivo con le batterie inserite, l'interruttore di alimentazione deve essere posizionato su **AAA** come descritto sopra.

- ▶ Sbloccare il fermo e rimuovere il coperchio del vano batterie.
- ▶ Inserire tre batterie da 1,5 V, dimensioni AAA/R03/LR03 (non incluse) in modo tale che il polo negativo sia a contatto con le molle. Rispettare lo schema riportato sul vano batterie.
- ▶ Riposizionare il coperchio del vano batterie. La chiusura deve essere saldamente bloccata.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione!

Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie.

- Sostituirele soltanto con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.

DE

FR

NL

ES

IT

PL


7.2. Ricarica del dispositivo

La batteria ricaricabile integrata può essere ricaricata tramite la presa USB-C, la dinamo o il pannello solare. Sul display viene visualizzato lo stato di carica della batteria.



Per caricare la batteria ricaricabile integrata, l'interruttore di alimentazione deve essere posizionato su **LI** come descritto sopra.

7.2.1. Ricarica tramite cavo USB-C

- ▶ Per caricare la batteria, collegare il cavo USB-C alla presa **5V**  **1A** e caricare la radio utilizzando un alimentatore USB o una presa USB con funzione di ricarica.

7.2.2. Ricarica tramite dinamo

- ▶ Estrarre completamente la manovella finché non scatta in sede.
- ▶ Ruotare la manovella in senso orario o antiorario.





Ruotare la manovella facendo 1-2 giri al secondo in modo continuo per diversi minuti al fine di caricare in modo ottimale la batteria. Se la batteria è completamente scarica, potrebbero essere necessari 5-6 minuti prima che il display si illumini.

7.2.3. Ricarica tramite pannello solare

- ▶ Per la ricarica, collocare il dispositivo in un luogo luminoso e preferibilmente soleggiato.

8. Torcia, funzione HELP

Il dispositivo è munito di due luci che possono funzionare indipendentemente l'una dall'altra.

- ▶ Premere il tasto  sul lato del dispositivo per accendere o spegnere la luce sotto il pannello solare. A tal fine, è sufficiente sollevare il pannello solare per impostare l'angolo di illuminazione corretto.
- ▶ Premere il tasto  sulla parte superiore per accendere o spegnere la luce anteriore.
- ▶ Tenere premuto il tasto triangolo **HELP** per attivare un segnale Morse per S-O-S con la luce anteriore rossa. Inoltre, verrà emesso anche un segnale acustico. Premere brevemente il tasto per uscire dalla funzione HELP.



Questa luce funge soltanto da luce di orientamento, non per illuminare la stanza.



AVVERTENZA!

Danni all'udito!

Non tenere il diffusore acustico direttamente sull'orecchio quando la sveglia è attivata per evitare danni all'udito e/o la perdita dell'udito.

DE

FR

NL


ES

IT

PL

9. Funzionamento della radio

9.1. Accensione/spegnimento della radio

- ▶ Premere il tasto  per accendere la radio o per passare alla modalità standby.

9.2. Selezione della banda di frequenza

La presente radio consente di ricevere le stazioni FM (onde ultracorte) e AM (onde medie).

- ▶ Premere il tasto **FM/AM** per selezionare la banda di frequenza desiderata.

9.3. Regolazione del volume

- ▶ Regolare il volume con i tasti **VOLUME -/+**.

9.4. Orientamento dell'antenna

L'antenna telescopica è necessaria per la ricezione delle stazioni radio FM. Nel dispositivo l'antenna AM è integrata.

- ▶ Estrarre completamente l'antenna telescopica.



L'antenna deve essere estratta completamente per garantire una buona ricezione del segnale e una buona qualità del suono. Se si sposta l'antenna telescopica può rendersi necessaria una nuova ricerca delle stazioni radio.

9.5. Memorizzazione automatica delle stazioni

- ▶ Tenere premuto il tasto **AUTO** fino a quando la ricerca non si avvia automaticamente. Tutte le stazioni trovate vengono memorizzate e suddivise in base alla frequenza. Se necessario, le stazioni precedentemente salvate saranno sovrascritte.

9.6. Richiamo di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **AUTO -/+** fino a quando la posizione di memoria desiderata (ad es. **P07**) non viene visualizzata sul display.

9.7. Ricerca di stazioni radio

- ▶ Tenere premuto uno dei tasti **▲ / ▼** per avviare una ricerca rapida all'indietro/in avanti. La ricerca si arresta sulla successiva stazione con segnale forte.
- ▶ Premendo brevemente i tasti **▲ / ▼** si imposta direttamente la frequenza della stazione successiva.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

10. Collegamento di cuffie/auricolari

L'ingresso per le cuffie si trova sul lato del dispositivo.




AVVERTENZA!




Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica durante l'uso di auricolari e cuffie può causare la lesione e/o la perdita dell'udito.

- Prima di riprodurre l'audio, regolare il volume al livello più basso con i tasti **VOLUME** -/+.

- ▶ Collegare cuffie o auricolari con uno spinotto da 3,5 mm all'ingresso  sul lato destro del dispositivo. Il diffusore acustico si disattiva automaticamente.
- ▶ Avviare la riproduzione e impostare il volume a un livello adeguato.

11. Impostazione dell'ora

- ▶ Accendere il dispositivo con il tasto  se si trova in modalità stand-by.
- ▶ Tenere premuto il tasto **TIME** fino a quando l'indicazione delle ore non lampeggia sul display.
- ▶ Premendo il tasto **TUNING**  /  selezionare l'ora e confermare premendo **TIME**.

-
- ▶ Premendo il tasto **TUNING** ▲ / ▼ selezionare i minuti e confermare premendo **TIME**.

L'ora è stata impostata correttamente.


12. Sveglia

12.1. impostazione dell'orario di sveglia

- ▶ Tenere premuto il tasto **ALARM** fino a quando l'indicazione delle ore non lampeggia sul display.
- ▶ Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare l'ora e confermare premendo **ALARM**.
- ▶ Premendo il tasto ▲ / ▼ selezionare i minuti e confermare premendo **ALARM**.

La sveglia è impostata.

12.2. Disattivazione, accensione/ spegnimento della sveglia

- ▶ Quando la sveglia suona, premere un tasto qualsiasi per disattivare la sveglia per 24 ore.
- ▶ Per attivare o disattivare l'allarme, premere il tasto **ALARM**. Sul display appare o scompare il simbolo .

DE

FR

NL



ES

IT

PL

13. Ricarica di un dispositivo esterno

Se nelle istruzioni per l'uso dei dispositivi da ricaricare non sono riportate esplicitamente altre informazioni, procedere come segue:

1. In modalità standby, tenere premuto il tasto  finché non viene visualizzata l'indicazione **USB** sul display per portare il dispositivo in modalità di carica.
2. Collegare il connettore USB del dispositivo da ricaricare alla presa **DC**  **5V** del dispositivo.
3. Una volta completata la ricarica, tenere premuto il tasto finché l'indicazione **USB** non scompare dal display.

14. Pulizia

Prima della pulizia scollegare il cavo di ricarica dalla presa USB. Utilizzare un panno morbido e asciutto.

Non utilizzare in alcun caso detergenti corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi,

in quanto possono danneggiare le superfici o le scritte sul dispositivo.

15. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalie del dispositivo, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente.

Non tentare mai di riparare autonomamente i dispositivi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non si accende.	<ul style="list-style-type: none">• La batteria è scarica.• Il cavo di ricarica non è collegato correttamente.• Le batterie non sono inserite correttamente.• L'interruttore di alimentazione non è posizionato correttamente.	<ul style="list-style-type: none">• Caricare la batteria.• Collegare correttamente il cavo USB.• Inserire le batterie nel modo corretto.• Portare l'interruttore di alimentazione nella posizione corretta.
Ora e data errate	<ul style="list-style-type: none">• L'ora e la data non sono impostate correttamente.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare l'ora desiderata.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo si spegne durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> • La batteria è scarica. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare la batteria.
Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio	<ul style="list-style-type: none"> • I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la frequenza delle stazioni radio. • Eventualmente cambiare la posizione della radio o l'orientamento dell'antenna per migliorare la ricezione.
Audio assente	<ul style="list-style-type: none"> • Il volume è impostato troppo basso. • Cuffie o auricolari collegati. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare il volume a un livello più alto, come desiderato. • Se necessario, rimuovere le cuffie/auricolari collegati.

16. Come conservare il dispositivo quando non viene utilizzato

Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, riporlo in un luogo asciutto e fresco assicurandosi che sia protetto dalla polvere e da forti sbalzi di temperatura.

Caricare completamente il dispositivo ogni 2 mesi per evitare danni alla batteria.

17. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rottami di apparecchi elettrici ed elettronici.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

18. Dati tecnici

Dispositivo	
Tensione/corrente di ingresso	USB-C 5 V $\overline{=}$, 1 A max.
Batteria ricaricabile interna	3,7V $\overline{=}$, 2000 mAh agli ioni di litio
Funzionamento a batterie (batterie inserite)	3 x 1,5V (AAA, R03, LR03)
Tensione di uscita cuffie/auricolari	Spinotto da 3,5 mm
Presa di carica	USB-A 5 V $\overline{=}$, 500 mA max.
Banda di frequenza FM	87,5 – 108 MHz
Banda di frequenza AM	522–1629 kHz
Numero posizioni di memoria	30 (FM), 30 (AM)

Valori ambientali, dimensioni, peso	
Valori ambientali per il funzionamento	0 °C – +40 °C 10 – 90 % umidità
Valori ambientali per lo stoccaggio	0 °C – +45 °C 10 – 90 % umidità
Dimensioni (LxAxP)	ca. 14,5 x 7,3 x 5,0 cm
Peso	ca. 318 g

19. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

20. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 29. agosto 2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

21. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG

DE

FR

NL

ES

IT

PL

si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	195
1.1.	Objaśnienie symboli	195
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	197
3.	Wskazówki bezpieczeństwa	199
3.1.	Korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności	199
3.2.	Bezpieczeństwo użytkowania	201
3.3.	Zasilanie elektryczne	202
3.4.	Miejsce ustawienia/otoczenie	203
3.5.	Kompatybilność elektromagnetyczna	205
3.6.	Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami	206
3.7.	Baterie	207
4.	Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	210
5.	Zawartość opakowania	211
6.	Widok urządzenia	212
6.1.	Widok z przodu	212
6.2.	Widok od tyłu	213
6.3.	Prawa strona	214
7.	Zasilanie bateryjne.....	214
7.1.	Wkładanie baterii	215
7.2.	Ładowanie urządzenia	216
8.	Latarka, funkcja HELP	217
9.	Tryb radia	218
9.1.	Włączanie/wyłączanie radia	218
9.2.	Wybór pasma częstotliwości	218
9.3.	Regulacja głośności.....	218
9.4.	Ustawianie anteny	218

DE

FR

NL

ES

IT

PL

9.5.	Automatyczne zapamiętywanie stacji.....	218
9.6.	Wybieranie stacji radiowych z pamięci radia	219
9.7.	Wyszukiwanie stacji	219
10.	Podłączanie słuchawek	219
11.	Ustawianie godziny	220
12.	Budzik.....	220
12.1.	Ustawianie czasu budzenia	220
12.2.	Włączanie/wyłączanie budzika.....	221
13.	Ładowanie zewnętrznego urządzenia....	221
14.	Czyszczenie	221
15.	Rozwiązywanie problemów	222
16.	Przechowywanie w przypadku nieużywania	223
17.	Utylizacja.....	224
18.	Dane techniczne	225
19.	Informacje serwisowe	226
20.	Stopka redakcyjna.....	227
21.	Polityka prywatności	228

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również tę instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie symboli

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z nadmierną głośnością!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Wymagane zasady bezpieczeństwa

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie umożliwia różnorodne zastosowanie:

- odbiór i odtwarzanie stacji radiowych w paśmie częstotliwości FM i AM,
- latarka ze światłem stałym oraz funkcją SOS,
- funkcja alarmu,
- ładowanie urządzeń przenośnych przez gniazdo USB,
- ładowanie urządzenia z dynama, panelu solarnego lub przez gniazdo USB.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności producenta:

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnych niedopuszczonych przez nas lub nie pochodzących od nas części zamiennych i akcesoriów.
 - Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
 - Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze jest zanieczyszczone cząstkami stałymi (np. pyłem mącznym lub drzewnym).

-
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
 - Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - dużej wilgotności powietrza i wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

3.1. Korzystanie z urządzenia przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod

opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieci nie powinny czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

-
- Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worki z tworzywa sztucznego nie mogą być używane przez dzieci do zabawy. Grozi to uduszeniem.

3.2. Bezpieczeństwo użytkowania

- Przed użyciem sprawdź urządzenie i kabel USB pod kątem uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego radia lub kabla USB jest zabronione.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chroń wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przechylić, a ciecz może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Jeżeli urządzenie jest przenoszone z miejsca zimnego do ciepłego, w urządzeniu mogą pojawić się skropliny. Odczekaj kilka godzin przed uruchomieniem urządzenia.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy wyjmij kabel USB z gniazda przyłączeniowego.
 - Dioda LED stanowiąca źródło światła jest zamontowana na stałe i jej wymiana jest niemożliwa. Źródło światła może zostać wymienione tylko przez producenta, upoważnionego przez niego technika serwisowego lub inną osobę o porównywalnych kwalifikacjach.

3.3. Zasilanie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez części znajdujące się pod napięciem. W związku z tym koniecznie przestrzegaj następujących wskazówek:

- Do podłączania radia stosuj wyłącznie dostarczony kabel USB.

-
- Kabel USB podłączaj wyłącznie do kompatybilnego gniazda USB.
 - Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyciągaj wtyczkę kabla USB z gniazda.
 - Zawsze wydymuj kabel USB z przyłącza do ładowania, trzymając go za wtyczkę; nie ciągnij za sam kabel.

W związku z tym przestrzegaj następujących wskazówek:

- Nie narażaj urządzenia na skrajnie niskie temperatury.
- Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.
- W razie uszkodzenia kabla USB, przewodu zasilającego lub urządzenia bądź jeżeli ciecz lub ciała obce dostaną się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wydymij wtyczkę z gniazda USB.

3.4. Miejsce ustawienia/otoczenie

- W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i użytkuj wszystkie komponenty na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
 - Podczas ustawiania zachowaj minimalny odstęp 5 cm wokół urządzenia, aby zapewnić dostateczną wentylację.
 - Wentylacji nie można utrudniać przez zasłanianie urządzenia przedmiotami, np. gazetami, obrusami, zasłonami itd.
 - Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece).
 - Nie wrzucaj urządzenia do ognia, nie zwieraj go ani nie rozbieraj na części.
 - Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablach, gdyż mogą one zostać uszkodzone.

-
- Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych lub tym podobnych.

3.5. Kompatybilność elektromagnetyczna

- Aby zapobiec zakłóceniom w działaniu, zachowuj odległość co najmniej jednego metra od wysokoczęstotliwościowych i elektromagnetycznych źródeł zakłóceń (telewizor, inne kolumny głośnikowe, telefony komórkowe i bezprzewodowe itd.).

DE

FR

NL

ES

IT

PL

3.6. Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Akumulatory mogą zawierać palne substancje. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika.

- Ładuj akumulator wyłącznie przy użyciu oryginalnych akcesoriów (kable USB).
- Niezwłocznie ładuj rozładowane akumulatory, aby uniknąć uszkodzenia.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i użytkownik nie może go samodzielnie wymieniać.

3.7. Baterie

Urządzenie można zasilać z baterii. Przestrzegaj w związku z tym następujących zasad:

- Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Nie połykaj baterii – istnieje niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego. Baterie nie są zabawką!
- Unikaj kontaktu z elektrolitami z baterii. W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi obficie przepłucz dane miejsce czystą wodą i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo oparzenia!

W przypadku połknięcia baterii może w ciągu 2 godzin dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych, które mogą prowadzić do śmierci.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do jakiejś części ciała, bezzwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza.
 - Jeżeli komory na baterie nie zamykają się pewnie, zaprzestań korzystania z urządzenia oraz przechowuj je z dala od dzieci.
 - Przed włożeniem baterii sprawdź, czy styki w urządzeniu i na baterii są czyste, i w razie potrzeby je wyczyść.
 - Zasadniczo stosuj wyłącznie nowe baterie tego samego typu. Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.
 - Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na biegunowość (+/-).
 - W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu! Wymieniaj baterie wyłącznie na takie same lub równoważnego typu.

-
- Nigdy nie próbuj ponownie ładować baterii. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
 - Nigdy nie narażaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (nasłonecznienie, ogień itp.).
 - Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu. Bezpośrednie oddziaływanie silnego promieniowania cieplnego może uszkodzić baterie. Dlatego stawiaj urządzenie z dala od silnych źródeł ciepła.
 - Nie zwieraj baterii.
 - Nie wrzucaj baterii do ognia.
 - Baterie, z których wyciekł elektrolit, natychmiast wyjmuj z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii oczyść styki. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia elektrolitem!
 - Wyjmuj z urządzenia również wyczerpane baterie. Wyczerpane baterie są bardziej podatne na wpływ elektrolitu.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

-
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjmij baterie.

4. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

Firma MEDION AG oświadcza niniejszym, że typ urządzenia radiowego MD 44806 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE (dyrektywa radiowa) oraz 2011/65/UE (dyrektywa RoHS). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.medion.com/conformity.

5. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

Niebezpieczeństwo zadławienia się wskutek połknięcia drobnych części i folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

■ Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

Opakowanie powinno zawierać następujące elementy:

- Radio na dynamo
- Kabel ładujący USB
- Dokumentacja

DE

FR

NL

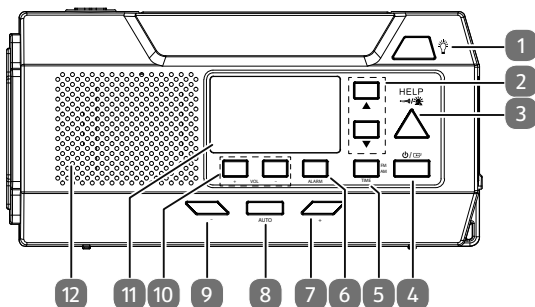
ES

IT

PL

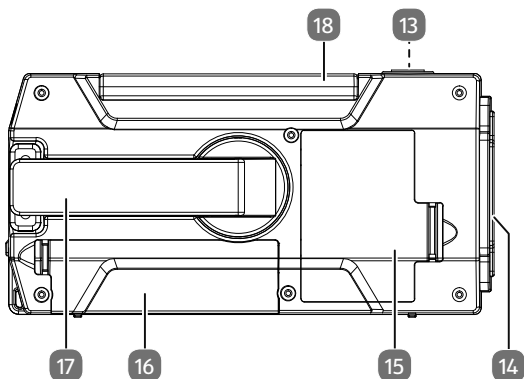
6. Widok urządzenia


6.1. Widok z przodu



1. – włączanie/wyłączanie panelu świetlnego
2. – wybór częstotliwości, wyszukiwanie; ustawianie zegara/budzika
3. **HELP** – włączanie/wyłączanie alarmu
4. – włączanie/wyłączanie radia;
 – przełączanie źródła radia/USB
5. **TIME** – ustawienie godziny;
FM/AM – zmiana pasma częstotliwości radiowej FM/AM
6. **ALARM** – ustawianie, włączanie/wyłączanie budzika
7. **+** – następna zapisana stacja
8. **AUTO** – automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie stacji
9. **-** – poprzednia zapisana stacja
10. **VOLUME +/-** – zmniejszanie/zwiększanie głośności
11. Wyświetlacz
12. Głośnik

6.2. Widok od tyłu



13.  – włączanie/wyłączanie latarki
14. Latarka, czerwone lampki ostrzegawcze w trybie HELP
15. Komora baterii na baterie AAA;
w komorze baterii: Przełącznik zasilania akumulatorowego/baterijnego
16. Komora baterii na zintegrowany akumulator (zamknięta; tylko do utylizacji)
17. Korbka dynama
18. Składany panel słoneczny, panel świetlny (na górze)

DE

FR

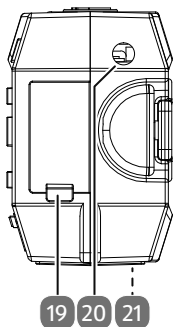
NL

ES

IT

PL

6.3. Prawa strona



19. Złącza (za osłoną):
USB 500mA: Wyjście USB do ładowania urządzeń zewnętrznych;
DC $\overline{\text{---}}$ 5V – wejście USB-C do ładowania wbudowanego akumulatora;
🎧 – złącze słuchawkowe
20. Antena teleskopowa
21. Tabliczka znamionowa (na spodzie)

7. Zasilanie bateryjne

Urządzenie może być zasilane przez wbudowany akumulator lub trzy baterie AAA/R03/LR03. W komorze baterii znajduje się przełącznik zasilania, który jest przełączany w zależności od trybu pracy.

- ▶ Ustaw przełącznik zasilania
 - **AAA**: zasilanie trzema bateriami AAA,
 - **LI**: zasilanie za pomocą wbudowanego akumulatora.

7.1. Wkładanie baterii

Komora baterii znajduje się na tylnej stronie urządzenia.



Aby móc zasiląć urządzenie za pomocą włożonych baterii, przełącznik zasilania musi być ustawiony w pozycji **AAA** zgodnie z powyższym opisem.

- ▶ Zwolnij elementy blokujące i zdejmij pokrywę komory na baterie.
- ▶ Włóż trzy baterie 1,5 V typu AAA/R03/LR03 (nie są dołączone do zestawu) tak, aby biegun ujemny przylegał do sprężynek. Zachowaj układ pokazany na szkicu w komorze na baterie!
- ▶ Załóż z powrotem pokrywę komory na baterie. Zamknięcie musi być pewnie zablokowane.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem.

- Wymieniaj baterie tylko na baterie tego samego lub równoważnego typu.

DE

FR

NL

ES

IT

PL


7.2. Ładowanie urządzenia

Wbudowany akumulator można ładować przez port USB-C, za pomocą dynama lub panelu słonecznego. Na wyświetlaczu prezentowany jest stan naładowania akumulatora.



Aby naładować wbudowany akumulator, przełącznik zasilania musi być ustawiony w pozycji **LI** zgodnie z powyższym opisem.

7.2.1. Ładowanie za pomocą kabla USB-C

- ▶ W celu naładowania akumulatora należy podłączyć kabel USB do gniazda **5V**  **1A** i ładować radio przez zasilacz sieciowy USB lub przyłączyć USB z funkcją ładowania.

7.2.2. Ładowanie przez dynamo

- ▶ Całkowicie rozłożyć korbkę aż do zatrzaśnięcia.
- ▶ Obracać korbkę w kierunku ruchu wskazówek zegara lub w przeciwnym.



W celu optymalnego naładowania akumulatora należy równomiernie kręcić korbką z prędkością 1–2 obrotów na sekundę bez przerwy przez wiele minut.



Jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany, może upłynąć 5–6 minut, zanim wyświetlacz się zaświeci.

7.2.3. Ładowanie z panelu solarnego

- ▶ W celu naładowania urządzenia należy je ustawić w jasnym, najlepiej nasłonecznionym miejscu.

8. Latarka, funkcja HELP

Urządzenie posiada dwie lampy, które mogą być obsługiwane niezależnie od siebie.

- ▶ Naciśnij przycisk  z boku urządzenia, aby włączyć lub wyłączyć lampę pod panelem słonecznym. W tym celu rozłóż panel słoneczny w górę, aby ustawić prawidłowy kąt świecenia.
- ▶ Naciśnij przycisk  na górze, aby włączyć lub wyłączyć przednią lampę.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **HELP**, aby uruchomić sygnał S-O-S w alfabecie Morse'a za pomocą przedniej lampy w kolorze czerwonym. Dodatkowo rozbrzmiewa dźwięk alarmu. Naciśnij krótko przycisk, aby wyłączyć funkcję HELP.



Lampa służy tylko jako światło sygnalizacyjne, nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń.



OSTRZEŻENIE!

Uszkodzenie słuchu!

Przy włączonym alarmie nie trzymaj głośnika bezpośrednio do ucha, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem i/lub utratą słuchu.

DE

FR

NL


ES

IT

PL

9. Tryb radia

9.1. Włączanie/wyłączanie radia

- ▶ Naciśnij przycisk , aby włączyć radio lub przełączyć je w tryb czuwania.

9.2. Wybór pasma częstotliwości

Urządzenie pozwala na odbiór stacji radiowych w paśmie FM (fale ultrakrótkie) oraz AM (fale średnie).

- ▶ Naciśnij przycisk **FM/AM**, aby wybrać żądane pasmo częstotliwości.

9.3. Regulacja głośności

- ▶ Głośność reguluje się przyciskami **VOLUME +/-**.

9.4. Ustawianie anteny

Do odbioru stacji FM potrzebna jest antena teleskopowa. Antena AM jest wbudowana w urządzenie.

- ▶ Wysuń całkowicie antenę teleskopową.



Antena powinna być całkowicie wyciągnięta, aby zapewnić dobry odbiór sygnału i dobrą jakość dźwięku. Zmiana położenia anteny teleskopowej może spowodować, że konieczne będzie ponowne wyszukanie stacji.

9.5. Automatyczne zapamiętywanie stacji

- ▶ Przytrzymaj naciśnięty przycisk **AUTO**, aż rozpocznie się wyszukiwanie stacji. Wszystkie wyszukane stacje zostaną zapisane w kolejności według częstotliwości. Ew. wcześniej zapisane stacje zostaną zastąpione nowymi.

9.6. Wybieranie stacji radiowych z pamięci radia

- ▶ Naciskaj wielokrotnie przycisk **AUTO -/+**, aż żądane miejsce w pamięci (np. **P07**) pojawi się na wyświetlaczu.

9.7. Wyszukiwanie stacji

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków **▲ / ▼**, aby rozpocząć szybkie wyszukiwanie do przodu/ do tyłu. Wyszukiwanie stacji zatrzymuje się przy następnym silnym sygnale stacji.
- ▶ Krótkie naciśnięcie przycisków **▲ / ▼** powoduje ustawienie częstotliwości następnej stacji.

10. Podłączanie słuchawek

Z boku urządzenia znajduje się gniazdo słuchawek.



OSTRZEŻENIE!

Uszkodzenie słuchu!

Nadmierne ciśnienie akustyczne podczas stosowania słuchawek dousznych i nausznych może spowodować uszkodzenia i/lub utratę słuchu.

- Przed rozpoczęciem odtwarzania ustaw głośność przyciskami **VOLUME -/+** na niską wartość.

DE


FR

NL






ES

IT

PL

-
- ▶ Podłącz słuchawki z wtyczką minijack 3,5 mm do gniazda  znajdującego się z prawej strony urządzenia. Głośnik wyłączy się automatycznie.
 - ▶ Rozpocznij odtwarzanie i zwiększaj głośność do poziomu, który odczuwasz jako przyjemny.





11. Ustawianie godziny

- ▶ W razie potrzeby przyciskiem  przełącz urządzenie w tryb czuwania.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TIME**, aż na wyświetlaczu zaczną migać cyfry godziny.
- ▶ Naciskając przycisk **TUNING**  /  ustaw godzinę i potwierdź ustawienie przyciskając **TIME**.
- ▶ Naciskając przycisk **TUNING**  /  ustaw minuty i potwierdź ustawienie przyciskając **TIME**.

Godzina została ustawiona.


12. Budzik

12.1. Ustawianie czasu budzenia

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM**, aż na wyświetlaczu zaczną migać cyfry godziny.
- ▶ Przyciskiem  / , ustaw godzinę i potwierdź ustawienie, naciskając **ALARM**.
- ▶ Przyciskiem  /  ustaw minuty i potwierdź ustawienie, naciskając **ALARM**.



Budzik jest ustawiony.

12.2. Włączanie/wyłączanie budzika

- ▶ Gdy zabrzmiał budzik, naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć budzik na 24 godziny.
- ▶ Aby włączyć lub wyłączyć alarm, naciśnij przycisk **ALARM**. Na wyświetlaczu pojawi się lub zniknie symbol .

13. Ładowanie zewnętrznego urządzenia

Jeśli w instrukcji obsługi urządzeń przeznaczonych do ładowania nie podano wyraźnie innych informacji, postępuj w następujący sposób:

1. W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż na wyświetlaczu pojawi się **USB**, aby przełączyć urządzenie w tryb ładowania.
2. Podłącz wtyk USB urządzenia, które ma być naładowane, do złącza **DC**  **5V** na radiu.
3. Po zakończeniu ładowania ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk, aż zgaśnie **USB** na wyświetlaczu.

14. Czyszczenie

Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyciągnij kabel ładowania z gniazda USB. Użyj suchej, miękkiej szmatki. Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych, wygładzających lub ziarnistych preparatów czyszczących zawierających kwas octowy, sodę lub rozpuszczalniki.

Mogą one uszkodzić powierzchnie lub nadruk na urządzeniu.

15. Rozwiązywanie problemów

W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli.

W żadnym wypadku nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradczą
Urządzenie nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none">• Akumulator jest rozładowany.• Kabel ładowania nie jest prawidłowo podłączony.• Baterie nie są prawidłowo włożone.• Przełącznik zasilania jest nieprawidłowo ustawiony.	<ul style="list-style-type: none">• Naładuj akumulator.• Podłącz prawidłowo kabel USB.• Prawidłowo włóż baterie.• Wyreguluj prawidłowo przełącznik zasilania.
Niewłaściwe wskazanie godziny i daty	<ul style="list-style-type: none">• Godzina/ data są nieprawidłowo ustawione.	<ul style="list-style-type: none">• Ustaw żądaną godzinę.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność zaradczą
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.	<ul style="list-style-type: none"> Akumulator jest rozładowany. 	<ul style="list-style-type: none"> Naładuj akumulator.
Brak odbioru radiowego lub zły odbiór	<ul style="list-style-type: none"> Odbierane sygnały stacji są zbyt słabe. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyreguluj częstotliwość nadajnika. W razie potrzeby zmień miejsce ustawienia radia lub kierunek anteny, aby poprawić jakość odbioru.
Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> Ustawiona zbyt mała głośność. Podłączone są słuchawki. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustaw żądaną większą głośność. W razie potrzeby odłącz podłączone słuchawki.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

16. Przechowywanie w przypadku nieużywania

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przechowuj je w suchym, chłodnym miejscu i zapewnij, aby było zabezpieczone przed kurzem i skrajnymi wahaniami temperatury.

Całkowicie ładuj urządzenie raz na 2 miesiące, aby nie dopuścić do uszkodzeń akumulatora.

17. Utylizacja

OPAKOWANIE




Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów nadających się do przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu.



URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust. 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.



SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).

18. Dane techniczne

Urządzenie	
Napięcie wejściowe/ prąd wejściowy	USB-C 5 V \equiv , 1 A maks.
Wbudowany akumulator	3,7 V \equiv , 2000 mAh, litowo-jonowy
Zasilanie bateryjne (włożone baterie)	3 x 1,5 V (AAA, R03, LR03)
Napięcie wyjściowe słuchawek	Gniazdo minijack 3,5 mm
Złącze ładowania	USB-A 5 V \equiv 500 mA maks.
Pasma częstotliwości FM	87,5–108 MHz
Pasma częstotliwości AM	522–1629 kHz
Liczba miejsc pamięci	30 (FM), 30 (AM)

Warunki otoczenia, wymiary, waga	
Warunki otoczenia do pracy	0°C – +40°C wilgotność 10 – 90%
Warunki otoczenia do przechowywania	0°C – +45°C wilgotność 10 – 90%
Wymiary (szer. × wys. × gł.)	Ok. 14,5 × 7,3 × 5,0 cm

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Warunki otoczenia, wymiary, waga

Masa

Ok. 318 g

19. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medionservice.com.

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

20. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 29. sierpnia 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

21. Polityka prywatności

Drogi Kliencie!

Informujemy, że my, spółka MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy, przetwarzamy Twoje dane osobowe jako administrator.

W sprawach związanych z ochroną danych wspiera nas nasz zakładowy inspektor ochrony danych, dostępny pod adresem MEDION AG, Datenschutz (Dział Ochrony Danych), Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Niemcy; datenschutz@medion.com. Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do dotyczących Ciebie danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 unijnego ogólnego rozporządzenia o ochronie danych RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 rozporządzenia RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku spółki MEDION AG takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności

Informacji Kraju Związkowego Nadrenii Północnej-
-Westfalii, skrytka pocztowa 200444, 40212 Düsseldorf,
www.lds.nrw.de.

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do re-
alizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych
realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

DE

FR

NL

ES

IT

PL



FR

**LE TRI
+ FACILE**



**BAC
DE
TRI**